

AUM

THE HYMNS OF YAJURVEDA

यजुर्वेदः

CHAPTER-I

1. (Savita Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

इषे त्वोर्जे त्वा वायव स्थ देवो वः सविता प्रार्पयतु
श्रेष्ठतमाय कर्मणऽआप्यायध्वमघ्न्याऽइन्द्राय भागं
प्रजावतीरनमीवाऽअयुक्ष्मा मा व स्तेनऽईशत माघशंसो
ध्रुवाऽअस्मिन् गोपतौ स्यात बह्वीर्यजमानस्य पशून्
पाहि॥ १॥

*Iṣe tvorje tvā vāyava stha devo vaḥ savitā prā-
rpayatu śreṣṭhatamāya karmaṇa' āpyāyadhva-
maghnyā'indrāya bhāgam prajāvatīranamīvā'
ayakṣmāmāva stena'īsata māghaśaṁso dhruvā'
asmin gopatau syāta bahvīryajamānasya paśūn
pāhi.*

Be vibrant as the winds and thank the Lord Creator, Savita, for the gifts of food and energy, light and life, for the body, mind and soul. Pray that you dedicate yourself to the noblest action, yajna, and play your part in the service of the Lord. Be blest with the best of health and wealth in plenty, cows, healthy, strong and fertile, sacred, not to be killed. No thief to rule over you, no sinner to boss over you ! Growing in power and prosperity, be firm and loyal to this Lord of the

Nation, and protect and promote the wealth and honour of the yajamana.

2. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

वसोः पवित्रमसि द्यौरसि पृथिव्यसि मातरिःश्वनो घर्मोऽसि
विश्वधाऽअसि। परमेण धाम्ना दृहस्व मा ह्वामा ते
यज्ञपतिर्ह्वार्षीत्॥ २॥

*Vasoḥ pavitramasi dyaurasi pṛthivyasi māta-
riśvano gharma'si viśvadhā'asi. Parameṇa
dhāmnā dṛhhasva mā hvārmā te yajña-
patirhvārṣīt.*

Yajna is sacred. It is the light of the sun, the life of the earth, the breath of air, the holy warmth of life that sustains and sanctifies existence. Go on, expand and raise the joy of life to the heights of heaven. Neglect not yajna. May the Lord of yajna never forsake you.

3. (Savita Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

वसोः पवित्रमसि शतधारं वसोः पवित्रमसि सहस्रधारम्।
देवस्त्वा सविता पुनातु वसोः पवित्रेण शतधारेण
सुप्वा कामधुक्षः॥ ३॥

*Vasoḥ pavitramasi śatadhāram vasoḥ pavitra-
masi sahasradhāram. Devastvā savitā punātu
vasoḥ pavitreṇa śatadhāreṇa supvā kāma-
dhukṣaḥ.*

Yajna is the sustainer and purifier of countless worlds. It is the sustainer and purifier of the universe in countless ways. May the lord creator Savita sanctify yajna. May the Lord purify and sanctify us with yajna

and the knowledge of the Veda. What message do you hope to receive ?

4. (Vishnu Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

सा विश्वायुः सा विश्वकर्मा सा विश्वधायाः। इन्द्रस्य
त्वा भागसोमेनातनन्मि विष्णो हव्यरक्ष॥ ४॥

*Sā viśvāyuh sā viśvakarmā sā viśvadhāyāḥ.
Indrasya tvā bhāgaṁ somenātanacmi viṣṇo
havyaṁ rakṣa.*

Yajna: Vishnu, Speech: It is the life of the world. It is the science and structure of the universe. It is the law and sustenance of the system. It is the very act of the Lord of Creation. I stand by it fast and firm with the light of knowledge and the joy of life.

5. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

अग्ने व्रतपते व्रतं चरिष्यामि तच्छक्रेयं तन्मे राध्यताम्।
इदमहमनृतात् सत्यमुपैमि॥ ५॥

*Agne vratapate vratam carisyāmi tacchakeyam
tanme rādhyatām.
Idamahamanṛtātsatyamupaimi.*

Lord of the fire of yajna, Lord of Law and vows of faith, I take to the vow of commitment to truth and I give up the untruth. Bless me that I may be able to keep the vow. Bless me that I may realize it.

6. (Prajapati Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

कस्त्वा युनक्ति स त्वा युनक्ति कस्मै त्वा युनक्ति तस्मै
त्वा युनक्ति। कर्मणे वां वेषाय वाम्॥ ६॥

*Kastvā yunakti sa tvā yunakti kasmāi tvā yunakti
tasmāi tvā yunakti. Karmaṇe vām veṣāya vām.*

Who enjoins you? He enjoins you. Unto what does he enjoin you? Unto That/Himself (yajna) does He enjoin you. He enjoins you for karma (action) knowledge and virtue (through yajna).

7. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

प्रत्युष्टरक्षः प्रत्युष्टाऽअरातयो निष्टप्तरक्षो निष्टप्ताऽ-
अरातयः। उर्वन्तरिक्षमन्वेमि॥ ७॥

*Pratyuṣṭaṁ rakṣaḥ pratyuṣṭā' arātayo niṣṭaptaṁ
rakṣo niṣṭaptā' arātayaḥ. Urvantarikṣamanvemi.*

Evil is uprooted, the selfish are eliminated. The lawless are punished and corrected. The selfish and anti-socials have suffered and converted. Let us be generous, as vast as space.

8. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

धूरसि धूर्व धूर्वन्तं धूर्व तं योऽस्मान् धूर्वति तं धूर्व
यं वयं धूर्वीमः। देवानामसि वह्नितमसस्नितमं पप्रितमं
जुष्टतमं देवहृतमम्॥ ८॥

*Dhūrasi dhūrva dhūrvantam dhūrva tamyo'smān
dhūrvati tam dhūrva yam vayam dhūrvāmaḥ.
Devānāmasi vahnitamamsasnitamam papritamam
juṣṭatamam devahūtamam.*

Fire of yajna, you are destroyer and preserver both. You save by burning up the evil and the dross. Destroy that which destroys. Destroy him who desecrates the yajna. Destroy what our yajna burns to destroy. To

the good you are the quickest and the fieriest, greatest purifier, giver of highest fulfilment, most revered and worshipped by the good and noble people.

9. (Vishnu Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

अहुतमसि हविर्धानं दृहस्व मा ह्वार्मा ते यज्ञपतिर्हार्षीत्।
विष्णुस्त्वा क्रमतामुरु वातायापहतंरक्षो यच्छन्तां
पञ्च॥ १॥

*Ahrutamasi havirdhānam dṛmhasva mā hvārmā
te yajñapatirhvārṣīt. Viṣṇustvā kramatāmuru
vātāyāpahataṁ rakṣo yacchantām pañca.*

Lord of yajna, Vishnu, yajna is simple, straight and natural. Bless and increase the materials of yajna. Neglect not yajna, O man. May the master of yajna never forsake it. Lord Vishnu, the sun, expands yajna to space to purify the air, to cleanse the environment of evil and pollution. Apply your mind and senses to purify the yajna (and augment its power).

10. (Savita Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

देवस्य त्वा सवितुः प्रसवेऽश्विनोर्बाहुभ्यां पूष्णो
हस्ताभ्याम्। अग्नये जुष्टं गृह्णाम्यग्नीषोमाभ्यां जुष्टं
गृह्णामि॥ १०॥

*Devasya tvā savituh prasave'svinorbāhubhyām
pūṣṇo hastābhyām. Agnaye juṣṭam gṛhṇāmya-
gnīṣomābhyām juṣṭam gṛhṇāmi.*

In this yajna of the creator, Lord Savita, I perform the yajna with the heat of the sun and the cool energy of the moon, and with the two-way motion of the pranic energy of the air for the sake of the knowledge of fire

and of fire and water in the service of the Lord and his children.

11. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

भूताय त्वा नारातये स्वरभिविख्येषं दृहन्तां
दुर्याः पृथिव्यामुर्वन्तरिक्षमन्वेमि पृथिव्यास्त्वा
नाभौ सादयाम्य- दित्याऽउपस्थेऽग्ने
हव्यंरक्ष॥ ११॥

*Bhūtāya tvā nārātaye svarabhivikhyeṣam
dṛmhantām duryāḥ pṛthivyāmurvantarikṣa-
manvemi. Pṛthivyāstvā nābhau sādāyāmyadityā'
upasthe'gne havyaṁ rakṣa.*

I set the vedi of yajna on the navel of the earth and in the centre of the sky for the prosperity of living beings and eradication of poverty and selfishness. Open the doors of the homes on earth and let us rise to the sky for visions of heavenly bliss. Lord of yajna, Agni, protect our yajna and the holy materials for oblations.

12. (Ap-Savita Devate, Parameshthi Prajapati Rshi)

पवित्रे स्थो वैष्णव्यौ सवितुर्वः प्रसव
उत्पुनाम्यच्छिद्रेण पवित्रेण सूर्यस्य रश्मिभिः।
देवीरापोऽअग्रेगुवोऽअग्रेपुवोऽग्रऽ- इममद्य यज्ञं
नयताग्रे यज्ञपतिं सुधातुं यज्ञपतिं देव-युवम्॥ १२॥

*Pavitre stho vaiṣṇavyau saviturvaḥ prasava
utpunāmyacchidreṇa pavitreṇa sūryasya
raśmibhiḥ. Devīrāpo' agreguvo' agrepuvo'gra'
imamadya yajñam nayatāgre yajñapatiḥ
sudhātum yajñapatim devayuvam.*

In this cosmic yajna of Lord Savita, holy fire and

wind are two carriers of yajna, sanctified by the ceaseless showers of the purest rays of the sun. The holy waters electrified by the sun, raised by the fire and carried by the wind travel through space and sky and shower on the earth to feed the growth of life. May the same divine rays of the sun, fire and wind, and the holy water carry the yajna ever forward, and may these and the yajna bless the yajnapati to move ever onward with health, wealth and noble virtue.

13. (Indra Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

युष्माऽइन्द्रोऽवृणीत वृत्रतूर्ये यूयमिन्द्रमवृणीध्वं वृत्रतूर्ये
प्रोक्षिता स्था। अग्नये त्वा जुष्टं प्रोक्षाम्यग्नीषोमाभ्यां
त्वा जुष्टं प्रोक्षामि। दैव्याय कर्मणे शुन्धध्वं देवयज्यायै
यद्वोऽ-शुद्धाः पराजघ्नुरिदं वस्तच्छुन्धामि ॥ १३॥

*Yuṣmā' indro'avṛṇīta vṛtratūrye yūyamindrāma-
vr̥ṇīdhvam vṛtratūrye prokṣitā stha. Agnaye tvā
juṣtam prokṣāmyagnīṣomābhyām tvā juṣtam
prokṣāmi. Daivyāya karmaṇe śundhadhvam
devayajyāyai yadvo'suddhāḥ parājaghnuridam
vastacchundhāmi.*

In the cloud-break-up, Indra, the sun, raises the waters. On the break-up, the waters act under Indra, Sun and wind. The waters are holy and you are sanctified by the showers. I consecrate yajna for the sake of agni, fire. I sanctify yajna for the sake of agni and soma, fire and water. Be pure and seasoned for noble action, for godly yajna. If there be things gone impure and polluted, I purify the same with yajna for you.

14. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

शर्मास्यवधूत्क्षोऽवधूताऽअरातयोऽदित्यास्त्वगसि प्रति

त्वादितिर्वेत्तु। अद्रिरसि वानस्पत्यो ग्रावासि पृथुबुध्नः
प्रति त्वादित्यास्त्वगवेत्तु ॥ १४॥

*Śarmāsyavadhūtaṁ rakṣo'vadhutā'arātayodityā-
stvagasi prati tvāditirvettu. Adrirasi vānaspatyo
grāvāsi pṛthubudhnaḥ prati tvā- dityāstvagvettu.*

The home of yajna is blessed. Evil is washed off. Selfishness and want is eliminated. Yajna is the shield of the earth, this home is the shield of the earth. Know this and the earth knows this and responds in covenant. Yajna is the cloud in the vast sky, replete with water for the earth. It feeds and is fed by the greenery. It is the preserver of the earth and the sky. Know this and the yajna responds in covenant.

15. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

अग्नेस्तनूरसि वाचो विसर्जनं देववीतये त्वा गृह्णामि
बृहद् ग्रावासि वानस्पत्यः सऽइदं देवेभ्यो हविः शमीष्व
सुशामि शमीष्व। हविष्कृदेहि हविष्कृदेहि ॥ १५॥

*Agnestanūrasi vāco visarjanam devavītaye tvā
gr̥hṇāmi bṛhadgrāvāsi vānaspatyaḥ sa'idam
devebhyo haviḥ śamīṣva suśami śamīṣva.
Haviṣkṛdehi haviṣkṛdehi.*

Yajna is the metaphor of Agni in fire, wood and soma stone, speaking in the divine voice. I do it for the devas to receive the gift of divine bliss. Prepare, prepare the holy food for the fire. Offer it to the gods and receive the divine bliss. Come, come fragrance of life, from the flames of yajna-fire.

16. (Vayu Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

कुक्कुटोऽसि मधुजिह्वऽइषमूर्जमावद् त्वया

वयंसङ्घातः- सङ्घातं जेष्म वर्षवृद्धमसि प्रति त्वा
वर्षवृद्धं वेत्तु परापूतःरक्षः परापूता
अरातयोऽपहतःरक्षो वायुर्वो विविनक्तु देवो वः सविता
हिरण्यपाणिः प्रतिगृभ्णात्वच्छिद्रेण पाणिना॥ १६॥

*Kukkuṭo'si madhujihva'iṣamūrjamāvada tvayā
vayaṁ samghātaṁ samghātam jeṣma varṣa-
vṛddhamasi prati tvā varṣavṛddham vettu
parāpūtaṁ rakṣaḥ parāpūtā arātayo'pahataṁ
rakṣo vāyurvo vivinaktu devo vaḥ savitā hiraṇya-
pāṇiḥ pratigrbhñātvacchidreṇa pāṇinā.*

You are the voice of the dawn soaked in honey-
dew. Bring us the taste of life, strength of energy and the
light of wisdom and, with you, we'll win the battles of
the world. Lord of rain as you are, open for us the flood-
gates of showers. Sin is washed off, miseries are gone,
evil is eliminated. May the wind refine and carry your
gifts around. May the Lord of life and light hold you
fast and bless you with his hand of gold.

17. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

धृष्टिरस्यपाऽग्नेऽअग्निमामाद' जहि निष्क्रव्याद'सेधा
देवयज' वह। ध्रुवमसि पृथिवीं दृह ब्रह्मवनि त्वा
क्षत्रवनि सजातवन्युपदधामि भ्रातृव्यस्य वधाय॥ १७॥

*Dhr̥ṣṭirasya'pā'gne' agnimāmādam jahi niṣkra-
vyādam sedhā devayajam vaha. Dhruvamasi
pṛthivīm dr̥mha brahmavani tvā kṣatравani
sajātavanyupadadhāmi bhr̥tr̥vyasya vadhāya.*

Agni, Lord of yajna, bold and fearless you are,
come and blow out the fire that consumes flesh cooked
or raw; light the fire that brings holy men together for
common good. Firm as you are, hold the earth steady

and advancing. Protect the Brahmana for knowledge,
protect the Kshatriya for justice and peace, protect all
mankind and living beings. I call upon you for the protection
of life, for the destruction of the enemies of life.

18. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

अग्ने ब्रह्म गृभ्णीष्व धरुणमस्यन्तरिक्षं दृह ब्रह्मवनि
त्वा क्षत्रवनि सजातवन्युपदधामि भ्रातृव्यस्य वधाय।
धृत्रमसि दिवं दृह ब्रह्मवनि त्वा क्षत्रवनि सजात-
वन्युपदधामि भ्रातृव्यस्य वधाय। विश्वाभ्यस्त्वाशाभ्यऽ-
उपदधामि चित स्थोर्ध्वचितो भृगूणामङ्गिरसां तपसा
तप्यध्वम्॥ १८॥

*Agne brahma gr̥bhñīṣva dharuṇamasya-ntarikṣam
dr̥mha brahmavani tvā kṣatравani sajātavanyu-
padadhāmi bhr̥tr̥vyasya vadhāya. Dhartramasī
divam dr̥mha brahmavani tvā kṣatравani
sajātavanyupadadhāmi bhr̥tr̥vyasya vadhāya.
Viśvābhyastvāśābhya'upa-dadhāmi cita sthor-
dhvacito bhr̥gūṇāmaṅgirasām tapasā tapyadhvam.*

Lord of yajna, Agni, you are the centre-hold of
the universe. Accept our hymns of praise and worship.
Expand the light and love in our heart. I hold on to you
for the protection of knowledge, justice and love for all
like myself and for the elimination of the enemies of the
joy of life. Lord of the cosmic dance of existence, protect
and extend our vision of higher knowledge, justice and
love of life as ourselves, and eliminate the enemies of
the joy of life. We hold on to you for freedom and
fearlessness from all directions in time and space.
Children of the earth, be sanctified in freedom and
fearlessness in your heart and soul, be consecrated in

the bright and blazing discipline of the energy of life and the law of existence.

19. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

शर्मास्यवधूतः रक्षोऽवधूताऽअरातयोऽदित्या
स्त्वर्गसि प्रति त्वादितिवेत्तु। धिषणासि पर्वती प्रति
त्वादित्यास्त्वर्गवेत्तु दिवः स्कम्भनीरसि धिषणासि
पार्वतेयी प्रति त्वा पर्वती वेत्तु॥ १९॥

*Śarmāsyavadhūtaḥ rakṣo'vadhūtā'arātayo'-
dityāstvagasiprati tvāditirvettu. Dhiṣaṇāsi parvatī
prati tvādityāstvagvettu divaḥ skambhanīrasi
dhiṣaṇāsi pārvateyī prati tvā parvatī vettu.*

Yajna is the source of joy, it is joy itself. Evil is eliminated, selfishness is eliminated. Yajna is the protective cover of the earth. Let the children of the earth know this. The chant is the voice of omniscience. It is the light of heaven and main-stay of the stars. The chant is the music of the showers and the thunder of the clouds. Let the children of the earth know, let the beneficiaries of heaven know and realize.

20. (Savita Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

धान्यमसि धिनुहि देवान् प्राणाय त्वोदानाय त्वा
व्यानाय त्वा। दीर्घामनु प्रसितिमायुषे धां देवो वः
सवित्ता हिरण्यपाणिः प्रतिगृभ्णात्वच्छिद्रेण पाणिना
चक्षुषे त्वा महीनां पयोऽसि॥ २०॥

*Dhānyamasi dhinuhi devān prāṇāya tvo- dānāya
tvāvyānāyātvā. Dīrghāmanu prasitim-āyūṣe dhām
devo vaḥ savitā hiraṇyapāṇiḥ pratigrbhṇātvacchi-
dreṇa pāṇinā cakṣuṣe tvā mahīnām payo'si.*

It is food consecrated by yajna, water purified by yajna. It is food for the devas, our body, senses, mind and soul. Take it for strength and energy, for smartness and vitality, for virtue and action toward a long and full life. May the Lord Savita, with His unstinted and generous hand, bless us with the gifts of light and life on the earth in abundance.

21. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

देवस्य त्वा सवितुः प्रसवेऽश्विनोर्बाहुभ्यां पूष्णो
हस्ताभ्याम्। सं वपामि समापऽओषधीभिः समोषधयो
रसेन। सः रेवतीर्जगतीभिः पृच्यन्तांश्च सं
मधुमतीर्मधुमतीभिः पृच्यन्ताम्॥ २१॥

*Devasya tvā savituh prasave'svinorbāhubhyām
pūṣṇo hastābhyām. Sam vapāmi samāpa'
'oṣadhībhiḥ samoṣadhayo rasena. Saṁ revatīr-
jagatībhiḥ pṛcyantām saṁ madhumatīr-madhu-
matībhiḥ pṛcyantām.*

With the joint action of the light of the sun and the vital warmth of the earth, and with the up and down movement of the breath of air, I carry on a triple yajna in this creation of Lord Savita. The waters join and nourish the herbs, and the herbs join to produce the juices. The juices are mixed with the soothing herbs, and the soothing herbs with the honey-sweet juices. The yajna goes on. Keep it up and on for the sake of life and good health.

22. (Yajna Devata, Antyasya Aagni Sautram Devate Parameshthi Prajapati Ṛshi)

जनयत्यै त्वा संयौमीदमग्नेरिदमग्नीषोमयोरिषे त्वा
घर्मोऽसि विश्वायुरुप्रथाऽउरु प्रथस्वोरु ते यज्ञपतिः

प्रथतामग्निष्टे त्वचं मा हिंस्रीदेवस्त्वा सविता श्रपयतु
वर्षिष्टेऽधि नाके॥ २२॥

*Janayatyai tvā samyaumīdamagneridamagnī-
ṣomayoriṣe tvā gharmo'si viśvāyururuprathā'uru
prathasvoru te yajñapatih prathatām-agniṣṭe
tvacam mā hiṁsīd-devastvā savitā śrapayatu
varṣiṣṭhe'dhi nāke.*

The yajna I perform is for the well-being and prosperity of all on earth. The materials I offer is for Agni, to atomize in the fire. It is for Agni and Soma, generative powers of nature, for the production of food. The fire of yajna is the life of the earth, it is universal. Expand it, O man, and join the generative powers of nature. May the Lord of Yajna, Agni, expand it for universal happiness. May the fire never injure your protection of body and wealth. May Lord Savita mature and perfect your yajna and bring about a very heaven of bliss on the earth.

23. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

मा भेरमा संविकथाऽअतमेरुर्यज्ञोऽतमेरुर्यजमानस्य प्रजा
भूयात् त्रिताय त्वा द्विताय त्वैकताय त्वा॥ २३॥

*Mā bhermā samvikthā' atameruryajño'tamerur-
yajamānasya prajā bhūyāt tritāya tvā dvitāya
tvaikatāya tvā.*

Fear not, be firm in faith. Yajna is an act of faith. May the yajaman's children and other people be faithful. Keep it up for three: fire, action and the materials; for the purification of air and rain; and for the sole aim of happiness and well-being.

24. (Dyauvidyutau Devate, Parameshthi Prajapati Rshi)

देवस्य त्वा सवितुः प्रसवेऽश्विनोर्बाहुभ्यां पूष्णो
हस्ताभ्याम् । आददेऽध्वरकृतं देवेभ्यऽइन्द्रस्य बाहुरसि
दक्षिणः सहस्रभृष्टिः शततेजा वायुरसि तिग्मतेजा
द्विष्टतो वधः॥ २४॥

*Devasya tvā savituh prasave'svinorbāhubhyām
pūṣṇo hastābhyām. Ādade'dhvarakṛtam
devebhya' indrasya bāhurasī dakṣiṇaḥ sahasra-
bhṛṣṭih śatatejā vāyurasī tigmatejā dviṣṭato
vadhaḥ.*

In this world of Lord Savita's creation, I perform the sacred act of yajna for the well-being of the holy ones, for benefit from the light of the sun, soothing peace of the moon and the vital breath of air. It is the mighty arm of the sun working with a hundred thousand rays maturing the vegetation on earth. It is the caressing power of the wind and the generative shower of the clouds on all forms of life for growth and energy. It is the death of mutual opposition, the elimination of hate and the resolution of contradictions.

25. (Savita Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

पृथिवि देवयजन्योषध्यास्ते मूलं मा हिंसिषं व्रजं
गच्छ गोष्ठानं वर्षतु ते द्यौर्बधान देव सवितः परमस्यां
पृथिव्याथ शतेन पाशैर्योऽस्मान्द्वेष्टि यं च वयं
द्विष्मस्तमतो मा मौक्॥ २५॥

*Prṭhivi devayajanyoṣadhyāste mūlam mā hiṁsiṣam
vrajam gaccha goṣṭhānam varṣatu te dyaurba-
dhāna deva savitaḥ paramasyām pṛthivyām śatena
pāśairyo'smāndveṣṭi yam ca vayam dviṣma-
stamato mā mauk.*

Lord Savita of light and glory, I shall never do

violence to the fertility of the earth, mother of vegetation. The earth is sacred, seat of yajna for the holiest of the holy. May the fragrance of yajna rise to the clouds and reach the sun and shower rain and light on the earth from heaven. On this holy seat of yajna, whoever oppresses us, and whom we oppose, bind him down with a hundred bonds and leave him not.

26. (Savita Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

अपाररुं पृथिव्यै देवयजनाद्वध्यासं व्रजं गच्छ गोष्ठानं
वर्षतु ते द्यौर्बधान देव सवितः परमस्यां पृथिव्यां
शतेन पाशैर्योऽस्मान्द्वेष्टि यं च वयं द्विष्मस्तमतो मा
मौक् । अररो दिवं मा पप्तो द्रुप्सस्ते द्यां मा स्कन्
व्रजं गच्छ गोष्ठानं वर्षतु ते द्यौर्बधान देव सवितः
परमस्यां पृथिव्यां शतेन पाशैर्योऽस्मान्द्वेष्टि यं च
वयं द्विष्मस्तमतो मा मौक् ॥ २६ ॥

*Apārarum pṛthivyai devayajanādvadhyāsam
vrajam gaccha goṣṭhānam varṣatu te dyau-
rbadhāna deva savitaḥ paramasyām pṛthivyāṁ
śatena pāsairyo'smāndveṣṭi yam cha vayam
dviṣmastamato mā mauk. Araro divam mā popto
drapsaste dyām mā skan vrajam gaccha goṣṭhā-
nam varṣatu te dyaurbadhāna deva savitaḥ para-
masyām pṛthivyāṁ śatena pāsairyo' smāndveṣṭi
yam ca vayam dviṣmastamato mā mauk.*

I destroy the evil from the earth which is the holy seat of yajna. Go to the congregation for knowledge, and shower the rain of knowledge and light of heaven on the earth. Lord Savita of light and glory, who ever opposes our yajna and whoever we oppose, bind him with a hundred bonds and leave him not. The wicked must not stop the light of heaven. The bubbles of his drink must not vitiate the nectar. Keep going to the

congregation, bring the light of heaven on earth.

27. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

गायत्रेण त्वा छन्दसा परिगृह्णामि त्रैष्टुभेन त्वा छन्दसा
परिगृह्णामि जागतेन त्वा छन्दसा परिगृह्णामि । सुक्ष्मा
चासि शिवा चासि स्योना चासि सुषदा चास्यूर्जस्वती
चासि पर्यस्वती च ॥ २७ ॥

*Gāyatrena tvā chandasā parigrhṇāmi traiṣṭu-
bhena tvā chandasā parigrhṇāmi jāgatena tvā
chandasā parigrhṇāmi. Sukṣmā cāsi śivā cāsi
syonā cāsi suṣadā cāsyūrjasvatī cāsi payasvatī
ca.*

The earth is beautiful, kind and gracious, rich in comfort and security, food and energy, overflowing with the honey-sweet juices of fruits. It is so by virtue of yajna. I dedicate myself to yajna with the inspiring music of gayatri, ecstatic freedom of trishtubh, and illuminating expansiveness of jagati.

28. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

पुरा क्रूरस्य विसृपो विरप्सिन्नुदादाय पृथिवीं जीवदानुम् ।
यामैरयंश्चन्द्रमसि स्वधाभिस्तामु धीरासोऽनुदिश्य
यजन्ते । प्रोक्षणीरासादय द्विषतो वधोऽसि ॥ २८ ॥

*Purā krūrasya visṛpo virapsinnudādāya pṛthivīm
jīvadānum. Yāmairayamścandramasi svadhā-
bhistāmu dhīrāso' anudīśya yajante. Prokṣaṇīr-
āsādāya dviṣato vadho'si.*

Lord of virtue and power, having taken up the earth with its generative power, you placed it in the region of the moon (peace and beauty) in life-friendly space.

Brave men of honour and virtue take up mighty arms and eliminate the destructive, and restore its powers and dignity. Pious men in advance perform yajna with oblations of rejuvenating materials and restore the generative powers of the earth. Men of virtue perform yajna, fight negativities and keep the balance of nature. Yajna is the death of the enemies of life.

29. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

प्रत्युष्टरक्षः प्रत्युष्टाऽअरातयो निष्टप्तरक्षो निष्टप्ताऽ-
अरातयः। अनिशितोऽसि सपत्नक्षिद्वाजिनं त्वा वाजेध्यायै
सम्मार्ज्मि । प्रत्युष्टरक्षः प्रत्युष्टाऽअरातयो निष्टप्तरक्षो
निष्टप्ताऽअरातयः। अनिशिताऽसि सपत्नक्षिद्वाजिनं
त्वा वाजेध्यायै सम्मार्ज्मि॥ २९॥

*Pratyusṭam rakṣaḥ pratyusṭā'arātayo niṣṭaptaṁ
rakṣo niṣṭaptā'arātayah. Anīṣito'si sapatnakṣi-
dvājinaṁ tvā vājedhyāyai sammārjmi. Pratyusṭam
rakṣaḥ pratyusṭā' arātayo niṣṭaptaṁ rakṣo
niṣṭaptā' arātayah. Anīṣitā'si sapatnakṣidvājiniṁ
tvā vājedhyāyai sammārjmi.*

Yajna is not a sharp-edged weapon of destruction but a peaceful mode of regeneration. The lawless are uprooted, the selfish are driven out. I take up the yajna materials for the recuperative purpose and consecrate these for the offering. The force of yajna is positive, of love and non-violence, but it is most effective in operation. It corrects the lawless, converts the selfish and eliminates the destructive. I honor this power for the sustenance of nature, life and humanity.

30. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

अदित्यै रास्नासि विष्णोर्वेषोऽस्यूर्जे त्वाऽदब्धेन त्वा
चक्षुषावपश्यामि । अग्नेर्जिह्वासि सुहूर्देवेभ्यो धाम्नेधाम्ने
मे भव यजुषेयजुषे॥ ३०॥

*Adityai rāsnāsi viṣṇorveṣpo'syūrje tvā'-
dabdhenā tvā cakṣuṣāvapaśyāmi. Agnerjihvāsi
suhūrdevebhyo dhāmne dhāmne me bhava yajuṣe
yajūṣe.*

Yajna, you are the nectar of life for the earth. You are the presence of Vishnu, the creative power of yajna. You are life on the earth and light in the sky. You are the tongue of Agni, tasting the sweets of life. I see this presence in truth with steady and blessed eye for the sake of food, energy, and the light of life, in every place and in every chant of mantra. You are so close, invoked so freely, so be gracious for me too.

31. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

सवितुस्त्वा प्रसवऽउत्पुनाम्यच्छिद्रेण पवित्रेण सूर्यस्य
रश्मिभिः। सवितुर्वः प्रसवऽउत्पुनाम्यच्छिद्रेण पवित्रेण
सूर्यस्य रश्मिभिः। तेजोऽसि शुक्रमस्यमृतमसि धाम
नामासि प्रियं देवानामनाधृष्टं देवयजनमसि॥ ३१॥

*Savitustvā prasava' utpunāmyacchidreṇa
pavitreṇa sūryasya raśmibhiḥ. Saviturvaḥ
prasava' utpunāmyacchidreṇa pavitreṇa sūryasya
raśmibhiḥ. Tejo'si śukramasyamṛtam-asi dhāma
nāmāsi priyam devānām-anādhrṣṭam devayajana-
masi.*

Yajna, I consecrate you in the creation of Savita with a ceaseless shower of the purest rays of the sun. I consecrate you all in this cosmic yajna of Savita with a

ceaseless shower of the purest rays of the light of Divinity. You are the light and fire. You are the life and immortality. You are the heaven, you are the Word, you are the darling of the devas, fearless and inviolable, you are the lord of worship for the pious, you are the light and life for humanity.

इति प्रथमोऽध्यायः ॥

CHAPTER-II

1. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

कृष्णोऽस्याखरेष्ठोऽग्नये त्वा जुष्टं प्रोक्षामि वेदिरसि
बर्हिषे त्वा जुष्टां प्रोक्षामि बर्हिरसि स्तुग्भ्यस्त्वा जुष्टं
प्रोक्षामि॥ १॥

*Kṛṣṇo'syākhareṣṭho'gnaye tvā juṣṭam prokṣāmi
vedirasi barhiṣe tvā juṣṭam prokṣāmi barhirasi
srugbhyastvā juṣṭam prokṣāmi.*

Yajna is seated in the vedi carved out on the ground, and it is carried to the sky by the winds. I refine and consecrate the holy offerings for the fire in the vedi. The fragrance rises to the sky for the higher vedi there for the formation of waters. I refine and enrich the holy materials/offerings consecrated by the fire for the yajna in the sky. The yajna is holy waters floating in the sky for showers on the earth. I refine, enrich and consecrate the holy materials of oblations, offered with ladles into the fire, for yajna from the sky.

2. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

अदित्यै व्युन्दनमसि विष्णो स्तुपोऽस्यूर्णम्रदसं त्वा
स्तृणामि स्वासस्थां देवेभ्यो भुवपतये स्वाहा भुवनपतये
स्वाहा भूतानां पतये स्वाहा॥ २॥

*Adityai vyundanamasi viṣṇo stupo'syūrṇa-
mradasam tvā strṇāmi svāsasthām devebhyo
bhuvapataye svāhā bhuvanapataye svāhā
bhūtānām pataye svāhā.*

Yajna is shower of life for the earth. It is the fiery flag-pole of Vishnu. I refine the offerings with the stony grinder and cover the snug and beautiful vedi with food

for the devas. The yajna is for the Lord of the earth, it is for the Lord of the world, it is for the Lord of all the creatures, it is for the best creative souls among humanity.

3. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

गन्धर्वस्त्वा विश्वावसुः परिदधातु विश्वस्यारिष्ट्यै
यजमानस्य परिधिरस्यग्निरिडऽईडितः। इन्द्रस्य
बाहुरसि दक्षिणो विश्वस्यारिष्ट्यै यजमानस्य
परिधिरस्यग्निरिडऽईडितः। मित्रावरुणौ त्वोत्तरतः
परिधत्तां ध्रुवेण धर्मणा विश्वस्यारिष्ट्यै यजमानस्य
परिधिरस्यग्निरिडऽईडितः॥ ३॥

*Gandharvastvā viśvāvasuḥ paridadhātu viśva-
syāriṣṭyai yajamānasya paridhirasyagni-
riḍa'īḍitaḥ. Indrasya bāhurasī dakṣiṇo
viśvasyāriṣṭyai yajamānasya paridhirasyagni-
riḍa'īḍitaḥ. Mitrāvaruṇau tvottarataḥ pari-
dhattām dhruveṇa dharmanā viśvasyāriṣṭyai
yajamānasya paridhirasyagniriḍa'īḍitaḥ.*

Agni, Lord Supreme of the light and life of the universe, worthy of worship and worshipped through yajna, is Gandharva, the rest and haven of the world that holds the earth and the Divine Word. It is Agni, the fire and the sun, and Indra, the wind and rain of the cosmic energy that feeds and sustains the dynamics of existence. It is Mitra and Varuna, complementary motions of the cosmic circuit which feed and maintain the vitality of life. May Gandharva uphold the yajna and be all-round protector of the yajaman for the welfare of the world. May yajna, the right hand of Indra, provide for all-round protection of the yajaman toward the welfare and advancement of humanity. May Mitra and Varuna by their natural and inviolable dharma, provide for the

yajaman's protection from above for the peace and progress of the world. Agni, worthy of worship, study and meditation, and worshipped, studied and researched through yajna, is the ultimate haven of the world, and yajna is the highest creative and productive action of humanity performed individually and collectively.

4. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

वीतिहोत्रं त्वा कवे द्युमन्तसमिधीमहि।
अग्ने बृहन्तमध्वरे॥ ४॥

*Vitihotraṁ tvā kave dyumantaṁ samidhīmahi.
Agne bṛhantamadhvare.*

Agni, Lord Omniscient, may we, in this yajnic act of love and non-violence, light the fire of yajna, great and blazing giver of the gifts of joy and prosperity, and may we, through this yajna, worship, study and meditate on you, Lord Almighty, greater than the greatest, most glorious and most generous giver of the light of happiness.

5. (Yajna Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

समिदसि सूर्यस्त्वा पुरस्तात् पातु कस्याश्चिद्भिर्शस्त्यै।
सवितुर्बाहू स्थऽऊर्णभ्रदसं त्वा स्तृणामि स्वासस्थं
देवेभ्यऽआ त्वा वसवो रुद्राऽआदित्याः सदन्तु॥ ५॥

*Samidasi sūryastvā purastāt pātu kasyā-
ścidabhiśastyai. Saviturbāhū stha'ūrṇa-
mradasaṁ tvā strṇāmi svāsastham devebhya'
ā tvā vasavo rudrā'ādityāḥ sadantu.*

Yajna: you are samidha, food of Agni, for the illumination of rare qualities. May the sun, with its two-fold power of illumination and rejuvenation, protect and

prepare you in advance for the yajna and higher life. May all the eight Vasus (abodes of life), eleven Rudras (sustainers of life) and twelve Adityas (lights and durations of life in time) come and participate in the rejuvenation as in the spring session of yajna. For this refinement and advancement of life I cover the yajna-vedi, snug, beautiful and pleasing, with holy offerings.

6. (Vishnu Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

घृताच्यसि जुहूर्नाम्ना सेदं प्रियेण धाम्ना प्रियं
सदऽआसीद घृताच्यस्युपभृन्नाम्ना सेदं प्रियेण धाम्ना
प्रियं सदऽआसीद घृताच्यसि ध्रुवा नाम्ना सेदं प्रियेण
धाम्ना प्रियं सदऽआसीद प्रियेण धाम्ना प्रियं
सदऽआसीद। ध्रुवाऽअसदन्नृतस्य योनौ ता विष्णो
पाहि पाहि यज्ञं पाहि यज्ञपतिं पाहि मां यज्ञन्यम्॥ ६॥

Ghṛtācyasi juhūrṇāmnā sedam priyeṇa dhāmnā priyaṁ sada' āsīda ghṛtācyasyupabhṛnnāmnā sedam priyeṇa dhāmnā priyam sada' āsīda ghṛtācyasi dhruvā nāmnā sedam priyeṇa dhāmnā priyaṁ sada' āsīda. Dhruvā' asadannṛtasya yonau tā viṣṇo pāhi pāhi yajñam pāhi yajñapatim pāhi mām yajñanyam.

You are an instrument of yajna, Juhu by name, the ladle to offer oblations into the fire. With your own dear place and position in the yajna, enrich this home with all the gifts of plenty. You are Upabhrta by name, close by to carry offerings for the fire. With your own dear position and power, bless this happy home with all the gifts of joy. You are Dhruva by name, firm and inviolable in yajna. With your own dear power and potential grace this

blessed home with all the gifts of peace, freedom and progress. Be with this happy place, dwell here with all power, potential and grace, firm, secure, inviolable, in this blessed home of yajna, the seat of truth and righteousness. Vishnu, Lord Omnipresent and Universal yajna, protect all these, preserve and advance the yajna, protect and bless the yajnapati, save me and protect and advance the organization and system of yajna.

7. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

अग्ने वाजजिद् वाजं त्वा सरिष्यन्तं वाजजितं सम्मार्ज्मिं
नमो देवेभ्यः स्वधा पितृभ्यः सुयमे मे भूयास्तम्॥ ७॥

Agne vājajid vājam tvā sarīṣyantam vājajitam sammārjmi. Namodevebhyaḥ svadhā pitṛbhyaḥ suyame me bhūyāstam.

Agni is the Lord of light and life, it is fire both physical and vital. It is the giver and purifier of food and the secret of victory and glory. It is fast in motion and action, burning up the libations and sending them up into the sky. I worship Agni and refine agni through yajna for food and energy, light and victory. Salutations to the Devas, celestial powers of light; food for the Pitris, powers of nourishment. May they both help us with food and energy to win honour and glory for us.

8. (Vishnu Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

अस्कन्नमद्य देवेभ्यऽआज्यं संभ्रियासुमङ्घ्रिणा विष्णो
मा त्वावक्रमिषं वसुमतीमग्ने ते च्छायामुपस्थेषं विष्णो
स्थानमसीत् इन्द्रो वीर्यमकृणोदूर्ध्वोऽध्वरऽआस्थात्॥ ८॥

*Askannamadya devebhya' ājyaṁ sambhriyāsa-
maṅghriṇā viṣṇo mā tvāvakra miṣaṁ vasumatī-*

*magne te cchāyāmupastheṣaṁ viṣṇo sthānam-
asīta' indro vīryamakṛṇodūrdhvo'dhvara'
āsthāt.*

Vishnu, Lord Omnipresent, universal yajna, I bring libations of ghee, pure and secure, for the devas through the fire of the vedi. Agni, Lord of Yajna, may I never neglect or violate yajna, and I pray I may always live in your protective shade. The fire in the vedi is the seat of Vishnu. It rises from the vedi to the vast sky and from there the sun and wind carry it all round and convert it into the noblest acts of the devotees.

9. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

अग्ने वेहोत्रं वेदूत्युमवतां त्वां द्यावापृथिवीऽअव त्वं
द्यावापृथिवी स्विष्टकृद्देवेभ्यऽइन्द्रऽआज्येन हविषा
भूत्स्वाहा सं ज्योतिषा ज्योतिः॥१॥

*Agne verhotram verdūtyamavatām tvām
dyāvāpṛthivī' ava tvām dyāvāpṛthivī sviṣṭakṛd-
devebhya' indra'ājyena haviṣā bhūtsvāhā saṁ
jyotiṣā jyotiḥ.*

Agni, Lord of light and life, protect the act of yajna into the fire, protect the fiery rise of fragrance into the sky, protect the heaven and the earth, and may the heaven and the earth carry on your blessed purpose of yajna. May the sun, light of the world, with its radiance convert the libation of holy materials into the richest food for nature and for holy men. This is the voice of Divinity.

10. (Indra Devata, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

मयीदमिन्द्रऽइन्द्रियं दधात्वस्मान् रायो मघवानः सचन्ताम्।
अस्माकं सन्त्वाशिषः सत्या नः सन्त्वाशिषऽउपहृता

पृथिवी मातोप मां पृथिवी माता ह्वयतामग्निराग्नीध्रात्
स्वाहा॥ १०॥

*Mayīdamindra'indriyam dadhātvasmān rāyo
maghavānaḥ sacantām. Asmākaṁ santvāśiṣaḥ
satyā naḥ santvāśiṣa'upahūtā pṛthivī mātōpa
mām pṛthivī mātā hvayatāmagnirāgnī-dhrāt
svāhā.*

May Indra, Lord Supreme of power and glory, in-vest me with the powers of sense and mind. May He enrich us all with the knowledge, wealth and prosperity of the world. May all our hopes and aspirations come true and turn into blessings for all of us. May the mother earth invoked and served by us be kind and bless us. May Agni bless us from the vedi, the seat of yajna, with the gifts of fire. This is the voice of Divinity.

11. (Dyavapṛithivi Devate, Parameshthi Prajapati Ṛshi)

उपहृतो द्यौषितोप मां द्यौषिता ह्वयतामग्निराग्नीध्रात्
स्वाहा। देवस्य त्वा सवितुः प्रसव्वेऽश्विनोर्बाहुभ्यां
पूष्णो हस्ताभ्याम्। प्रतिगृह्णाम्यग्नेष्ट्रास्येन प्राश्नामि॥ ११॥

*Upahūto dyauspitōpa mām dyauspitā hvayatā-
magnirāgnīdhrāt svāhā. Devasya tvā savituh
prasave'svinorbāhubhyām pūṣṇo hastābhyām.
Pratigrhṇāmyagneṣṭvāsyaena prāśnāmi.*

Heavenly Father, invoked and worshipped! May the Heavenly Father receive me into His care and bless me with the gifts of fire from the vedi, the seat of yajna. In this blessed world of Savita's creation, you receive a free flow of good health and nourishment from the arms of Ashwinis and the hands of Pusha, nature's currents of energy and the motions of vital air. Yes, with my own

mouth, I take in the food and inhale the breath of life from the vital fire of the Lord's yajna. This is the voice of Divinity.

12. (Savita Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

एतं ते देव सवितर्यज्ञं प्राहुर्बृहस्पतये ब्रह्मणे। तेन
यज्ञमव तेन यज्ञपतिं तेन मामव॥ १२॥

*Etaṁ te deva savitaryajñam prāhurbrhaspataye
brahmaṇe. Tena yajñamava tena yajñapatim
tena māmava.*

Lord Savita, this is the yajna of creation, the dynamics of existence and the paths of living in Dharma with knowledge, action and worship together in yajna. This yajna is for thee, they say. It is for Brihaspati, man of knowledge, and Brahma, man of faith and vision, to know and receive the highest gifts of yajna. Lord of existence, save yajna by yajna, save yajnapati by yajna, save me by yajna.

13. (Brihaspati Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

मनो जूतिर्जुषतामार्ज्यस्य बृहस्पतिर्यज्ञमिमं तनोत्वरीष्टं
यज्ञसमिमं दधातु। विश्वे देवासोऽह मादयन्ता-
मोऽम्प्रतिष्ठ॥ १३॥

*Mano jūtirjuṣatāmāryasya brhaspatiryajña-
mimam tanotvariṣṭam yajñam samimam
dadhātu. Viśve devāsa'iha mādayantāmo3m
pratiṣṭha.*

The mind is fast, instant in motion. May my mind benefit from the offerings of yajna. May Brihaspati, Lord of the wide world, expand the yajna of existence. May the Lord sustain this yajna of ours in love and peace without violence. May the powers of nature be ever fresh, may all good people ever rejoice by yajna. (Be firm by

Om, the voice of existence, the Eternal Word, the very name of the Divine. Om and yajna is our haven. Let it be so in our heart.)

14. (Agni Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

एषा तेऽग्ने समित्तया वर्धस्व चा च प्यायस्व।
वर्धिषीमहि च वयमा च प्यासिषीमहि। अग्ने
वाजजिद्वाज त्वा ससृवाथ स वाजजित्सम्मार्ज्मि॥ १४॥

*Eṣā te'agne samittayā vardhasva cā ca
pyāyasva. Vardhiṣīmahi ca vayamā ca
pyāsiṣīmahi. Agne vājajidvājam tvā
sasrvāṁsam vājajitam sammārjmi.*

Agni, Lord of the fire of Yajna, this samidha (fuel wood) is food for you. Burn with it, grow, expand and illuminate. With the growth of yajna, expand us too in body, mind and soul. We shall grow, and we shall expand in body, mind and soul. Agni, you are food. You are knowledge, speed and motion. You are the lord of knowledge, speed and progress and the winner of victories. For the growth of food and knowledge, for the acceleration of speed and motion, and for the sake of victory over want and evil in life, we study, refine and multiply the power of fire through yajna for the common good.

15. (Agni-Shomau Devate, Parameshthi Prajapati Rshi)

अग्नीषोमयोरुज्जितिमनूज्जेषु वाजस्य मा प्रसवेन
प्रोहामि। अग्नीषोमौ तमपनुदतां योऽस्मान् द्वेष्टि यं
च वयं द्विष्मो वाजस्यैनं प्रसवेनापोहामि।
इन्द्राग्न्योरुज्जितिमनूज्जेषु वाजस्य मा प्रसवेन प्रोहामि।
इन्द्राग्नी तमपनुदतां योऽस्मान् द्वेष्टि यं च वयं द्विष्मो

वाजस्यैनं प्रसवेनापोहामि॥ १५॥

Agnīṣomayorujjitimanūjjeṣam vājasya mā prasavena prohāmi. Agnīṣomau tamapanudatām yo'smān dveṣṭi yam ca vayam dviṣmo vājasyainam prasavenāpohāmi. Indrāgnyorujjitimanūjjeṣam vājasya mā prasavena prohāmi. Indrāgnī tamapanudatām yo'smāndveṣṭi yam ca vayam dviṣmo vājasyainam prasavenāpohāmi.

Let us follow Agni and Soma, lords of fire and water and win whatever this duo has won. With inspiration for growth and development, we dedicate ourselves to study and work. May Agni and Soma ward off whoever hates us. For the sake of growth and development, we reject whatever we don't approve. Let us follow Indra and Agni, lords of power and fire, and win what this duo can win. With inspiration for growth and development, we dedicate ourselves to study and research. May Indra and Agni ward off whatever/ whoever hates us. For the sake of growth and development, we reject whatever we all hate.

16. (Dyavapṛthivi and Mitravaranau Devate, Parameshthi Prajapati Ṛshi vyantu iti Uttrardhasy Agni Devata)

वसुभ्यस्त्वा रुद्रेभ्यस्त्वादित्येभ्यस्त्वा संजानाथां
द्यावापृथिवी मित्रावरुणौ त्वा वृष्ट्यावताम् । व्यन्तु
वयोक्तःरिहाणा मरुतां पृषतीर्गच्छ वशा पृश्निर्भूत्वा
दिवं गच्छ ततो नो वृष्टिमावह । चक्षुष्पाऽअग्नेऽसि
चक्षुर्मे पाहि॥ १६॥

Vasubhyastvā rudrebhayastvādityebhyastvā sañjānāthām dyāvāpṛthivī mitrāvaruṇau tvā vṛṣṭyāvataṁ. Vyantu vayoktaṁ rihāṇā marutām

prṣatīrgaccha vaśā prṣnirbhūtvā divam gaccha tato no vṛṣṭimāvaha. Cakṣuṣpā'agne'si cakṣurme pāhi.

Yajna is dedicated to the study of eight Vasus, supports of life, eleven Rudras, catalytic agents of the justice of existence, and twelve Adityas, centres of gravity and balance of nature. May we, with science and reason, know with reference to the sun and the earth what we can achieve with the yajna extended in space. May Mitra and Varuna, currents of vital energy, protect and enrich the world with rain. May the oblations in yajna rise to the sky with the wind, and from the sky to the sun with the cosmic currents, and bring down from there showers of rain to feed the rivers of earth. Just as birds go to rest in their nests, so do we, devotees of the Lord, meditate on the secrets of vaidic hymns to discover the mysteries of yajna. Agni, Lord of light and life, you are the giver of vision. Protect my eye and bless me with vision.

17. (Agni Devata, Devala Ṛshi)

यं परिधिं पर्यधत्थाऽअग्ने देवपुणिभिर्गुह्यमानः । तं
तऽएतमनु जोषं भराम्येष नेत्त्वदपचेतयाताऽअग्नेः प्रियं
पाथो ऽपीतम्॥ १७॥

*Yam paridhiṁ paryadhatthā'agne deva-
panibhirguhyamānaḥ, Tam ta'etamanu joṣam
bharāmyeṣa nettvadapacetayātā'agneḥ priyam
pātho'pītam.*

Agni, Lord of light and life, you hold and sustain the law of Dharma observed by the powers of nature and celebrated in the songs of the seers. I accept and act within the bounds of that law and feed upon the

foods provided by nature and yajna. May I never neglect or violate that law. May I never be ungrateful to the Lord. May I never lose the vision of Divinity.

18. (Vishvedeva Devata, Parameshthi Prajapati Rshi)

स॒ध्र॒स्त्र॒वभा॒गा स्त्रे॒षा बृ॒हन्तः॑ प्र॒स्तरे॒ष्ठाः परि॒धेया॑श्च
दे॒वाः। इ॒मां वाच॑म॒भि विश्वे॑ गृणन्तऽआ॒सद्या॑स्मिन्
ब॒र्हिषि॑ मादयध्व॒ध्र॒स्वाहा वाट्॥ १८॥

*Saṁsravabhāgā stheṣā bṛhantaḥ prastareṣṭhāḥ
paridheyāśca devāḥ. Imāṁ vācamabhi viśve
gṛṇanta'āsadyāsmiṁ barhiṣi mādayadhvaṁ
svāhā vāt.*

Stay firm, dedicated children of the earth, on the rock-bed foundations of knowledge and justice, and, great and expansive within the bounds of Divine law, sit around this yajna fire on seats of grass, chanting the holy songs of praise, offering the honey-sweets of your produce to the fire and receiving from agni, in return, the nectar of life. Thus you celebrate the Lord's gift of life. Thus you enjoy in unison. Surrender and play your part, this is the voice of Divinity.

19. (Agni-Vayu Devate, Parameshthi Prajapati Rshi)

घृ॒ताची॑ स्थो धु॒र्यौ॑ पातः सु॒म्ने स्थः॑ सु॒म्ने मा॑ धत्तम् ।
य॒ज्ञ नम॑श्च त॒ऽउप॑ च य॒ज्ञस्य॑ शि॒वे सन्ति॑ष्ठस्व॒ स्विष्टे॑
मे सन्ति॑ष्ठस्व॥ १९॥

*Ghṛtacī stho dhuryau pātāṁ sumne sthaḥ
sumne mā dhattam. Yajña namaśca ta'upa ca
yajñasya śive santiṣṭhasva sviṣṭe me
santiṣṭhasva.*

Fire and wind are foremost movers of the wheels of yajna. Replete in nutriments such as ghee and water,

they are nature's agents of the growth and sustenance of humanity in comfort and joy. Yajna and humility are auspicious for you. Be firm in your devotion and performance and you will live happy in the protective shade of the Divine.

20. (Agni-Sarasvati Devate, Parameshthi Prajapati Rshi)

अग्ने॑ऽद॒ब्धा॒योऽशी॑तम पा॒हि मा॑ दि॒द्योः पा॒हि प्र॑सि॒त्यै
पा॒हि दु॑रि॒ष्ट्यै पा॒हि दु॑र॒द्भ्याऽअ॒विषं॑ नः पि॒तुं कृ॑णु ।
सु॒षदा॑ यो॒नौ स्वा॒हा वाडु॑ग्नये॒ संवेश॑पतये॒ स्वाहा॑ सर॒स्वत्यै॑
यशो॑भ॒गिन्यै॑ स्वाहा॥ २०॥

*Agne'dabdhāyo'śītama pāhi mā didyoh pāhi
prasityai pāhi duriṣṭyai pāhi duradmanyā'
aviṣaṁ naḥ pitum kṛṇu. Suṣadā yonau svāhā
vād-agnaye saṁveśapataye svāhā sarasvatyai
yaśobhaginyai svāhā.*

Agni, Lord of universal yajna, giver of life, free and without fear, save yajna from evil and violence, save me from suffering, save me from bondage, make our food free from poison and inedibles, may our home be a blessed place of peace and happiness. This oblation is for Agni, protector of the home and the earth, this is for Sarasvati, voice of the Divine, sister of honour.

21. (Prajapati Devata, Vamadeva Rshi)

वे॒दोऽसि॑ ये॒न त्वं दे॑व वे॒द दे॒वेभ्यो॑ वे॒दोऽभ॑व॒स्तेन॑ म॒ह्यं
वे॒दो भू॑याः। दे॒वा गा॑तु॒विदो॑ गा॒तुं वि॒त्त्वा गा॑तु॒मित।
म॒नस॑स्पतऽइ॒मं दे॑व य॒ज्ञध्र॑स्वाहा वा॒ते धाः॥ २१॥

*Vedo'si yena tvam deva veda devebhyo vedo'-
bhavastena mahyaṁ vedo bhūyāḥ. Devā
gātuvīdo gātum vittvā gātumita. Manasaspata'*

imam deva yajñam svāhā vāte dhāh.

Prajapati, Lord of the universe, omniscient, you are Veda, Divine Word Itself. The knowledge, by virtue of which you are omniscient for the seers and sages who know the Veda and the ways of the world, is the knowledge for me too. Enlighten me with that. The seers, having realized that knowledge of existence, sing the hymns and follow the paths of virtue. Lord of mind and knowledge, take this yajna with the winds to the heights of heaven and place it there. Our oblations for that yajna.

22. (Indra Devata, Vamadeva Rshi)

सं ब॒र्हि॒र'ङ्क्ता॑ऽह॒विषा॑ घृ॒तेन॒ समा॑दि॒त्यैर्व॑सु॒भिः
सम्म॒रुद्भिः॑। समिन्द्रो॑ वि॒श्वदे॑वे॒भिरङ्क्तां॑ दि॒व्यं नभो॑
गच्छ॒तु यत् स्वाहा॑॥ २२॥

*Sambarhirañktām haviṣā ghr̥tena samādityair-
vasubhiḥ sammarudbhiḥ. Samindro viśvadeve-
bhirañktām divyaṁ nabho gacchatu yat svāhā.*

Let the yajna-vedi be covered with havan materials seasoned with ghee and offered by the best of devotees, and let the fragrance, carried by fire, wind and currents of energy, rise to the heights of the sky with Adityas, Vasus and Maruts and, there in the regions of light, the sun would mix the fragrance with its rays and convert it into vital vapour to shower on earth as water.

23. (Prajapati Devata, Vamadeva Rshi)

क॒स्त्वा॒ वि॒मुञ्च॑ति॒ स त्वा॒ वि॒मुञ्च॑ति॒ कस्मै॑ त्वा
वि॒मुञ्च॑ति॒ तस्मै॑ त्वा॒ वि॒मुञ्च॑ति॒। पोषा॑य॒ रक्ष॑सां
भा॒गो ऽसि॑॥ २३॥

*Kastvā vimuñcati sa tvā vimuñcati kasmai tvā
vimuñcati tasmai tvā vimuñcati. Poṣāya
rakṣasām bhāgo'si.*

(i) Who leaves (offers) the oblations into the fire? Who releases nature-materials into the cosmic yajna of creation? The yajnapati. Prajapati, Lord Creator and father of His creatures. For what purpose? For Self realization. For His purpose of creation. For nourishment, for preservation and protection, for destruction of the destroyers.

(ii) Who gives you away/up? He gives you away/up. For what purpose/to what end? For Self-realization/self-negation. For nourishment: you are the share of the good and the protectors; even of the wicked and the destroyers, but, for their punishment and destruction.

24. (Tvashta Devata, Vamadeva Rshi)

सं वर्च॑सा॒ पय॑सा॒ सं त॒नूभि॑रग॒न्महि॑ मन॑सा॒ सऽशि॑वेन॒।
त्वष्टा॑ सु॒दत्रो॑ वि॒दधा॑तु॒ रायो॑ ऽनु॒माष्टु॑ त॒न्वो
यद्वि॑लि॒ष्टम्॥ २४॥

*Sam varcasā payasā sam tanūbhiraganmahī
manasā saṁ śivena. Tvaṣṭā śudatro vidadhātu
rāyo'numārṣtu tanvo yadviliṣtam.*

May Lord Tvashta, eternal maker and generous giver, bless us with lustre of character and light of knowledge, food for body, mind and senses, peace and nobility of mind, good and glowing health of body. May the Lord grant us all kinds of wealth and stability. May He complete and perfect whatever is wanted in our body

and mind and refine us with culture and virtue.

Let us advance with holy light and lustre, honey-sweets of food and blooming health, and a mind at peace with noble aspirations, and attain all round prosperity. And may Tvashta, Eternal Maker and generous giver, complete what is lacking in our life and refine us to a state of perfection.

25. (Vishnu Devata, Vamadeva Rshi)

दिवि विष्णुर्व्यक्रथस्त जागतेन च्छन्दसा ततो
निर्भक्तो योऽस्मान्द्वेष्टि यं च वयं द्विष्मोऽन्तरिक्षे
विष्णुर्व्यक्रथस्त त्रैष्टुभेन च्छन्दसा ततो निर्भक्तो
योऽस्मान्द्वेष्टि यं च वयं द्विष्मः पृथिव्यां
विष्णुर्व्यक्रथस्त गायत्रेण च्छन्दसा ततो निर्भक्तो
योऽस्मान्द्वेष्टि यं च वयं द्विष्मोऽस्मादन्नादस्यै
प्रतिष्ठायाऽअगन्म स्वुः सं ज्योतिषाभूम॥ २५॥

*Divi viṣṇurvyakraṁsta jāgatena chandasā tato
nirbhakto yo'smāndveṣṭi yaṁ ca vayam dviṣmo'
ntarikṣe viṣṇurvyakraṁsta traiṣṭubhena
chandasā tato nirbhakto yo'smāndveṣṭi yaṁ ca
vayam dviṣmaḥ pṛthivyām viṣṇurvyakraṁsta
gāyatrena chandasā tato nirbhakto yo'smān-
dveṣṭi yaṁ ca vayam dviṣmo'smādannād asyai
pratiṣṭhāyā' aganma svaḥ saṁ jyotiṣābhūma.*

Vishnu, yajna, performed with the ecstatic chant of jagati verses, reaches the regions of the sun, and from there eliminates all that opposes us and all that we oppose for the sake of life. Vishnu, yajna, performed with the spontaneous chant of trishtubh verses, rises up to the middle regions of the sky, and from there eliminates all that opposes us and all that we oppose for the sake of

life. Vishnu, yajna, performed with the joyous chant of gayatri verses, goes over the earth, and from there eliminates all that opposes us and all that we oppose for the sake of life. Feeding on the gifts of nature purified by yajna, let us rejoice, and in the service of the balance and harmony of life and existence, let us rise to the heights of heaven and we'll be one with the light of knowledge and Dharma.

26. (Ishvara Devata, Vamadeva Rshi)

स्वयंभूरसि श्रेष्ठो रश्मिर्वर्चोदाऽअसि वचो मे देहि।
सूर्यस्यावृतमन्वावर्ते॥ २६॥

*Svayambhūraṣi śreṣṭho raśmirvarcodā' asi
varco me dehi. Sūryasyāvṛtamanvāvarte.*

Lord of the universe, self-existent, self-refulgent, greatest of all, giver of light and honour, give me light and honour. I follow the path of the sun in orbit, the path of Dharma revealed by you.

27. (Agni Devata, Vamadeva Rshi)

अग्ने गृहपते सुगृहपतिस्त्वयाऽग्नेऽहं गृहपतिना भूयासः-
सुगृहपतिस्त्वं मयाऽग्ने गृहपतिना भूयाः। अस्थूरि णौ
गार्हपत्यानि सन्तु शतःहिमाः सूर्यस्यावृतमन्वावर्ते॥ २७॥

*Agne gṛhapate sugṛhapatistvayā'gne'haṁ
gṛhapatinā bhūyāsaṁ sugṛhapatistvam
mayā'gne gṛhapatinā bhūyāḥ. Asthūri ṇau
gārhapatyāni santu śataḥ himāḥ
sūryasyāvṛtam-anvāvarte.*

Agni, Lord of the House of Existence, Master of knowledge and the fire of yajna, great as you are as the keeper and sustainer of the world, so may I too, with

you as the ideal, be a good and efficient house holder. And you too, over me, head of this family, be the protector and sustainer of this household. May we two, husband and wife, together perform the duties of the home for a good hundred years. May I follow the path of life like the sun in orbit, the path of Dharma revealed by you.

28. (Agni Devata, Vamadeva Ṛshi)

अग्ने व्रतपते व्रतमचारिषुं तदशकं तन्मे ऽराधीदमहं
यऽएवा ऽस्मि सो ऽस्मि॥ २८॥

*Agne vratapate vratamacāriṣaṁ tadaśakam
tanme' rādhīdamaham ya' evā'smi so'smi.*

Agni, Lord of vows in the discipline of Dharma and Truth, whatever vows at your behest I have followed or would follow, I have followed and would follow because you made it possible and would make it possible. This me here, whatever I am, I am. Whatever I sow, so shall I reap.

29. (Agni Devata, Vamadeva Ṛshi)

अग्नये कव्यवाहनाय स्वाहा सोमाय पितृमते स्वाहा।
अपहताऽअसुरा रक्षांसि वेदिषदः॥ २९॥

*Agnaye kavyavāhanāya svāhā somāya pitṛmate
svāhā. Apahatā' asurā rakṣāṁsi vediṣadaḥ.*

This oblation is for Agni, Lord of knowledge and giver of the gifts of knowledge and yajna through the science of yajna-fire. This is for Soma, lord of peace and prosperity and the beauty of the seasons and powers of nourishment. In truth and according to the voice of the Veda, the ignorant, the wicked, the cruel and unjust,

robbers and grabbers of the vedi, seat of yajna, asuras of the earth are eliminated by righteous action for humanity.

30. (Agni Devata, Vamadeva Ṛshi)

ये रूपाणि प्रतिमुञ्चमानाऽअसुराः सन्तः स्वधया चरन्ति।
परापुरो निपुरो ये भरन्त्यग्निष्टाल्लोकात् प्रणुदात्य-
स्मात्॥ ३०॥

*Ye rupāṇi pratimuñcamānā'asurāḥ santah
svadhayā caranti. Parāpuro nipuro ye
bharantyanṣṭāṁllokāt prañudātyasmāt.*

And who are the asuras? They are masters of hypocrisy and the art of changing faces. Friends and allies of the wicked, they encroach upon the rights of others and fill their coffers with ill-gotten wealth. Enemies of humanity, they roam around in the world like giants. Agni, Lord of light, justice and social yajna, let them be thrown out and eliminated from the face of this earth.

31. (Pitaras Devata, Vamadeva Ṛshi)

अत्र पितरो मादयध्वं यथाभागमावृषायध्वम्। अमीमदन्त
पितरो यथाभागमावृषायिषत॥ ३१॥

*Atra pitaro mādayadhvam yathābhāgamā-
vrṣāyadhvam. Amīmadanta pitaro yathābhāga-
māvṣāyiṣata.*

Trustees and guardians of society, men of knowledge and wisdom, justice and merit, take your share as you deserve and, in your own right and proper place here, rejoice and celebrate the victory of yajna. Make all others happy and, as they deserve on merit, let them too rejoice and celebrate.

32. (Pitaras Devata, Vamadeva Ṛshi)

नमो वः पितरो रसाय नमो वः पितरः शोषाय नमो
वः पितरो जीवाय नमो वः पितरः स्वधायै नमो वः
पितरो घोराय नमो वः पितरो मन्यवे नमो वः पितरः
पितरो नमो वो गृहान्नः पितरो दत्त सुतो वः पितरो
देष्मैतद्भः पितरो वासऽआर्धत्त॥ ३२॥

*Namo vaḥ pitaro rasāya namo vaḥ pitarah
śoṣāya namo vaḥ pitaro jīvāya namo vaḥ
pitarah svadhāyai namo vaḥ pitaro ghorāya
namo vaḥ pitaro manyave namo vaḥ pitarah
pitara namo vo grhānnaḥ pitara datta sato vaḥ
pitara deṣmaitadvaḥ pitara vāsa'ādhatta.*

Salutations to the seniors of knowledge for the joy of learning. Salutations to those seniors who fight out exploitation. Salutations to the guardians of society for the joy of life and the means of the good life. Salutations for economic, social and political justice. Salutations for the fight against suffering for the advent of happiness. Salutations for righteous anger against the wicked. Salutations to the seniors, leaders and the guardians of knowledge, justice and well-being, life of good health, prosperity and happiness. Come to our homes and institutions and bless us with your gifts. Come that we may offer you the best we have. Come and accept our hospitality and gifts of clothes as mark of gratitude.

33. (Pitaras Devata, Vamadeva Ṛshi)

आर्धत्त पितरो गर्भं कुमारं पुष्करस्रजम् ।
यथेह पुरुषोऽसत्॥ ३३॥

*Ādhatta pitaro garbham kumāram
puṣkarasrajam. Yatheha puruṣo'sat.*

Teachers of knowledge, masters of wisdom, admit into your house of learning this boy wearing a lotus garland as a mark of desire for education. Accept him and hold him here as a mother bears the foetus in her womb so that he grows and is shaped into a brave and cultured young man.

34. (Apo Devata, Vamadeva Ṛshi)

ऊर्जं वहन्तीरमृतं घृतं पर्यः किलालं परिस्रुतम् । स्वधा
स्थं तर्पयत मे पितृन्॥ ३४॥

*Ūrjam vahanṭīramṛtam ghr̥tam payaḥ kīlālam
parisrutam. Svadhā stha tarpayata me pitṛn.*

Be masters of your own wealth and power and manage it well with justice and in virtue. Offer liberal hospitality with love and reverence to the senior benefactors of society, men of knowledge, experience and wisdom. Offer them delicious drinks of water and nourishing juices, health giving milk and ghee, sumptuous foods and honey-sweet fruits to their satisfaction.

इति द्वितीयोऽध्यायः ॥

CHAPTER-III

1. (Agni Devata, Angirasa Ṛshi)

समिधाग्निं दुवस्यत घृतैर्बोधयतातिथिम् ।
आस्मिन् हव्या जुहोतन ॥१॥

*Samidhāgnim duvasyata
ghṛtairbodhayatātithim. Āsmin havyā juhotana.*

Light up the fire and raise it with fuel, serve it like an honourable guest with pure ghee, and offer rich oblations of samagri into it, with love and faith.

2. (Agni Devata, Sushruta Ṛshi)

सुसमिद्धाय शोचिषे घृतं तीव्रं जुहोतन ।
अग्नये जातवैदसे ॥२॥

*Susamiddhāya śociṣe ghṛtaṁ tīvraṁ juhotana.
Agnaye jātavedase.*

To the fire, omnipresent, lit up, rising bright and blazing, sanctifying everything around, offer libations of ghee, pure, inflammable and purifying.

3. (Agni Devata, Bharadvaja Ṛshi)

तं त्वा समिद्धिरङ्गिरो घृतेन वर्द्धयामसि ।
बृहच्छोचा यविष्ठ्य ॥३॥

*Taṁ tvā samidbhiraṅgiro ghṛtena vardhayā-
masi. Brhacchocā yaviṣṭhya.*

O agni, bright and beautiful, young and powerful, generous giver of things, we offer samidhas and ghee and raise you to the heights.

4. (Agni Devata, Prajapati Ṛshi)

उप त्वाग्ने हविष्मतीर्घृताचीर्यन्तु हर्यत ।
जुषस्व समिधो मम ॥४॥

*Upa tvāgne haviṣmatīrghṛtācīryantu haryata.
Juṣasva samidho mama.*

O fire, bright and beautiful, generous giver, here come to you my samidhas soaked in ghee and fragrant things. Accept them, accept them.

5. (Agni Vayu Surya Devata, Prajapati Ṛshi)

भूर्भुवः स्वर् द्यौरिव भूम्ना पृथिवीव वरिष्णा । तस्यास्ते
पृथिवि देवयजनि पृष्ठे ऽग्निमन्नादमन्नाद्यादधे ॥५॥

*Bhūr bhuvah svar dyauriva bhūmnā pṛthivīva
varimṇā. Tasyāste pṛthivi devayajani pṛṣṭhe'
gnimannādamannādyādadhe.*

In expanse as vast as the bright heaven, in virtue as firm and generous as the earth, agni is ever present on the earth, in the sky and in heaven. Earth Mother, seat of yajna by the devas (noble people and the powers of nature) for the devas (good people and the powers of nature), here on the ground in the vedi on your surface, I place the sacred fire, consumer of the oblations of food, for the sake of food and energy.

6. (Agni Devata, Sarparajni Kadru Ṛshi)

आयं गौः पृश्निरक्रमीदसदन् मातरं पुरः ।
पितरं च प्रयन्त्स्वः ॥६॥

*Āyaṁ gauḥ pṛśnirakramīdasadan mātaraṁ
puraḥ. Pitaraṁ ca prayantsvaḥ.*

This earth, child of the sun and waters in space — solid concentration of agni (fire) and apah (waters) — revolves in its orbit round the sun, its father and

sustainer in heaven, through the presence of its mother, the waters in space.

7. (Agni Devata, Sarparajni Kadru Ṛshi)

अ॒न्तश्च॑रति रो॒चना॑स्य प्रा॒णाद॑पान॒ती ।
व्य॑ख्यन् महि॒षो दि॒वम् ॥७॥

*Antaścarati rocanāsyā prāṇādapānātī.
Vyakhyān mahiṣo divam.*

The power of Agni is light and energy/electricity which creates and produces the circuitous currents-going up as prana in the universe as well as in the body, and the complementary currents going down as apana in the body as well as in the universe. This universal energy of Agni is a mighty power which is the light of heaven and burns in the sun.

8. (Agni Devata, Sarparajni Kadru Ṛshi)

त्रि॑ंशद्भाम् विरा॑जति वाक् प॒तङ्गाय॑ धीयते ।
प्रति॑ वस्तोर॒ह द्यु॒भिः ॥८॥

*Triṁśaddhāma virājati vāk pataṅgāya dhīyate.
Prati vastoraha dyubhiḥ.*

Vak, the speech mode of Agni, dominates and reveals thirty abodes of life (out of thirty-three) and is used in the service of its lord, Agni, for the expression of the light of knowledge with which the omniscient and omnipresent power illuminates the world.

9. (Agni-Surya Devate, Prajapati Ṛshi)

अ॒ग्नि॒ज्योति॑र्ज्योति॒र्ग्निः॑ स्वाहा॒ सूर्यो॑ ज्योति॒र्ज्योतिः॑
सूर्यः॑ स्वाहा । अ॒ग्नि॒र्वर्चो॑ ज्योति॒र्वर्चः॑ स्वाहा॒ सूर्यो॑
वर्चो॑ ज्योति॒र्वर्चः॑ स्वाहा । ज्योतिः॑ सूर्यः॑ सूर्यो॑
ज्योतिः॑ स्वाहा ॥९॥

*Agnirjyotirjyotiragniḥ svāhā - sūryo jyotirjyotiḥ
sūryaḥ svāhā. Agnirvarco jyotirvarcaḥ svāhā
sūryo varco jyotirvarcaḥ svāhā. Jyotiḥ sūryaḥ
sūryo jyotiḥ svāhā.*

Agni, Supreme Spirit, is the light (jyoti) of existence, and Light (jyoti), Eternal Consciousness, is the identity of the Spirit. Vak, the virtual speech of Eternity is the common attribute of both spirit and consciousness.

Sun, the Lord of Life, is the light (jyoti) of the world, and Light (jyoti), Omniscience, is the identity of the Sun, the Divine teacher of teachers. Veda, the universal voice of Divinity is the common attribute of both the knower (Sun) and knowledge (Omniscience).

Fire is the power and prosperity of the world, and power and prosperity from the heat energy of fire is converted to power by science and technology. Tecknowledge with its language is for the common benefit of both, the fire and the user.

The sun is the power and prosperity of the world, and power and prosperity flows from the vital energy of the sun converted to power by science and technology. Tecknowledge with its language is for the common benefit of both, solar energy and the user.

Light is the Lord and the Lord is Light. Light and the Lord are one. Veda, knowledge, is coexistent with both in unison. We offer the oblations to the Lord for the Light in faith with reverence.

10. (Agni-Surya Devate, Prajapati Ṛshi)

स॒जु॒र्दे॒वेन॑ सवि॒त्रा स॒जु॒ रात्र्ये॑न्द्र॒वत्या । जु॒षा॒णोऽअ॒ग्निर्वे॑तु
स्वाहा । स॒जु॒र्दे॒वेन॑ सवि॒त्रा स॒जु॒रुष॑सेन्द्र॒वत्या । जु॒षा॒णः
सूर्यो॑ वेतु॒ स्वाहा ॥१०॥

*Sajūrdevena savitrā sajū rātryendravyā.
Juṣāṇo' agnirvetu svāhā. Sajūrdevena savitrā
sajūruṣasendravyā. Juṣāṇaḥ sūryo vetu
svāhā.*

May Agni, along with Savita in His creation and the dark night of energy, receive this oblation.

May the Sun, along with Savita in His creation and the dawn of morning energy, receive this oblation.

11. (Agni Devata, Gotama Ṛshi)

उपप्रयन्तोऽअध्वरं मन्त्रं वोचेमाग्नये ।
अरेऽअस्मे च शृण्वते ॥११॥

*Upaprayanto' adhvaram mantram vocemā-
gnaye. Are' asme ca śṛṇvate.*

Close to the vedi, while we are performing this sacred yajna, we chant the mantras for Agni who hears the chant near at hand as well as far away.

12. (Agni Devata, Virupa Ṛshi)

अग्निर्मूर्द्धा दिवः ककुत्पतिः पृथिव्याऽअयम् ।
अपाथरेताथसि जिन्वति ॥१२॥

*Agnirmūrdhā divaḥ kakutpatiḥ pṛthivyā' ayam.
Apāṁ retāṁsi jinivati*

This Lord of the earth, Agni, who rules on high on top of heaven, constantly refreshes the generative powers of the waters for the earth.

13. (Indragni Devate, Bharadvaja Ṛshi)

उभा वामिन्द्राग्नीऽआहुवध्याऽउभा राधसः सह मादुयध्वै ।
उभा दाताराविषाथरयीणामुभा वाजस्य सातये हुवे

वाम् ॥१३॥

*Ubhā vāmindrāgnī'āhuvadhyā' ubhā rādhasaḥ
saha mādayadhyai. Ubhā dātārāviṣāṁ
rayīṇāmubhā vājasya sātaye huve vām.*

Indra (wind and electric energy) and Agni (heat and fire), givers of energy, food, power and wealth, I call upon you both and invoke you for the gift of knowledge, energy, and food for joy and well-being.

14. (Agni Devata, Devavata and Bharata Ṛshis)

अयं ते योनिर्ऋत्वियो यतो जातोऽअरोचथाः ।
तं जानन्नग्नऽआरोहार्था नो वर्द्धया रयिम् ॥१४॥

*Ayam te yonirṛtviyo yato jāto' arocathāḥ. Tam
jānannagna' ārohāthā no vardhayā rayim.*

Agni, Lord of the Universe, the fire is born of vayu, wind and electric energy, and, according to the seasons, rises and shines and, like the suns, brightens the world. Knowing that, and with the knowledge of that, raise us and develop our power and wealth.

15. (Agni Devata, Vamadeva Ṛshi)

अयमिह प्रथमो धायि धातृभिर्होता
यजिष्ठोऽअध्वरेष्वीड्यः । यमर्जवानो भृगवो
विरुरुचुर्वनेषु चित्रं विभ्वं विशेविशे ॥१५॥

*Ayamiha prathamo dhāyi dhātṛbhirhotā
yajisṭho' adhvareshvīḍyaḥ. Yamapnavāno
bhṛgavo virurucurveṣu citraṁ vibhvaṁ
viśeviśe.*

Here in the world of Lord Agni, the fire, placed

and lighted in the vedi by the devotees, is the first and foremost agent of yajna for production and development. Adorable and worthiest of pursuit in study and research through collective action of the most cherished kind as it is, scholars of the science of heat and energy should maintain and continue through their disciples the tradition of research and development of this wonderful and versatile power in laboratories and institutions in every country for every community.

16. (Agni Devata, Avatsara Ṛshi)

अस्य प्रत्नामनु द्युतःशुक्रं दुदुहेऽअहयः ।
पयः सहस्रसामृषिम् ॥ १६ ॥

Asya pratnāmanu dyutaṁ śukraṁ duduhre' ahrayaḥ. Payaḥ sahasrasāmṛṣim.

The Rishis and scholars dedicated to the study of the heat and light of agni in yajna have discovered and received the purest showers of the waters of life from this timeless source-power of a thousand gifts of achievement (just as you tend and milk the mother cow and receive the gift of the purest nourishment for life).

17. (Agni Devata, Avatsara Ṛshi)

तनुपाऽअग्नेऽसि तन्वं मे पाह्यायुर्दाऽअग्नेऽस्यायुर्मे देहि
वर्चोदाऽअग्नेऽसि वर्चो मे देहि । अग्ने यन्मे तन्वाऽऊनं
तन्मऽआपृण ॥ १७ ॥

*Tanūpā' agne'si tanvaṁ me pāhyāyurdā' agne'-
syāyurme dehi varcodā' agne'si varco me dehi.
Agne yanme tanvā' ūnaṁ tanma' āpṛṇa.*

Agni, you are protector of the body with health and nourishment. Protect my body. You are the giver of

life. Give me full life. You are the giver of lustre and glory. Give me lustre and glory. Whatever is short and wanting in me, that, I pray, fulfil and complete and perfect.

18. (Agni Devata, Avatsara Ṛshi)

इन्धानास्त्वा शतःहिमा द्युमन्तःसमिधीमहि । वयस्वन्तो
वयस्कृतःसहस्वन्तः सहस्कृतम् । अग्ने सपत्नदम्भनमद-
ब्धासोऽअदाभ्यम् । चित्रावसो स्वस्ति ते पारमशीय ॥ १८ ॥

*Indhānāstvā śataṁ himā dyumantaṁ samidhī-
mahi. Vayasvanto vayaskṛtaṁ sahasvantaḥ
sahaskṛtam. Agne sapatnadambhanama-
dabdhāso' adābhyam. Citrāvaso svasti te
pāramaśīya.*

Agni, wonderful lord and treasure-home of the wealth of the world, we, men of full life and vigour, strong yet forbearing, fearless and irresistible, having lighted the fire of yajna in worship of you — you, bright and blazing, giver of life and health, strength and forbearance, irresistible destroyer of enemies — we pray that we keep the fire of yajna burning and bright in honour and service of you. May we, by your grace and blessing, overcome the want and hurdles of life and attain prosperity and happiness. May we thus live on for a hundred years and more.

19. (Agni Devata, Avatsara Ṛshi)

सं त्वमग्ने सूर्यस्य वर्चसागथाः समृषीणांस्तुतेन ।
सं प्रियेण धाम्ना समहमायुषा सं वर्चसा सं प्रजया
सःरायस्पोषेण ग्मिषीय ॥ १९ ॥

*Sam tvamagne sūryasya varcasāgathāḥ
samṛṣīṇāṁ stutena. Saṁ priyeṇa dhāmnā
samahamāyuṣā saṁ varcasā saṁ prajayā saṁ*

rāyaspoṣaṇa gmiṣīya.

Agni, celebrated by the Rishis' songs of praise, come full well with the light and glory and energy of the sun to your own home of celebrity. Come that I may also, with the same songs of praise and the pranic energy of the sun, come to attain a happy home, full age, honour and lustre, a good family and liberal means of life.

20. (Apo Devata, Yajnavalkya Ṛshi)

अन्ध् स्थान्धो वो भक्षीय मह स्थ महो वो भक्षीयोज्
स्थोर्जो वो भक्षीय रायस्पोष स्थ रायस्पोषो वो
भक्षीय ॥ २० ॥

*Andha sthāndho vo bhakṣīya maha stha maho
vo bhakṣīyorja sthorjam vo bhakṣīya rāyaspoṣa
stha rāyaspoṣam vo bhakṣīya.*

There are foods for health — herbs, vegetables, grains, etc. — I would feed upon these to be strong. There are foods for greatness — agni, vayu, electricity, knowledge, etc. — I would feed upon these and be great. There are foods for energy — water, milk, ghee, honey, etc. — I would take these and be smart and energetic. There are rich tonics — invigorating, rejuvenating — I would take these to increase my competence and efficiency.

(Know the quality of foods and drinks and take what is good to maintain your health and efficiency).

21. (Vishvedeva Devata, Yajnavalkya Ṛshi)

रेवती रमध्वमस्मिन्योनावस्मिन् गोष्ठेऽस्मिँल्लोक्केऽस्मिन्
क्षये। इहैव स्तु मापगात ॥ २१ ॥

Revatī ramadhvamasminyonaivasmin goṣṭhe'-

sminlloke' smin kṣaye. Ihaiva sta māpagāta.

Revati — all the variety of wealth, good health, sense and mind, knowledge, ethics, good conduct, cows, etc. — may abound in this life, this body, this home, this farm-house, everywhere in this world. Rejoice, never forsake these. May these too never forsake you.

22. (Agni Devata, Vaishvamisra Madhuchhanda Ṛshi)

सुःहितासि विश्वरूप्यूर्जा माविश गौपत्येन। उप
त्वाग्ने दिवेदिवे दोषावस्तर्धिया वयम्। नमो
भरन्तुऽएमसि ॥ २२ ॥

*Saṁhitāsi viśvarūpyūrjā māviśa gaupatyena.
Upa tvāgne divedive doṣāvastardhiyā vayam.
Namo bharanta' emasi.*

Immanent in all the forms of existence, universal energy, come, inspire and bless me, as a protector and sustainer. Agni, dispeller of darkness of the night, we come to you for light day in and day out. With all our wealth of food and energy, mind and intelligence, in all humility and faith, we come to you.

23. (Agni devata, Vaishvamisra Madhuchhanda Ṛshi)

राजन्तमध्वराणां गोपामृतस्य दीदिविम्।
वर्द्धमानश्स्वे दमे ॥ २३ ॥

*Rājantam-adhvarāṇām gopām-ṛtasya dīdivim.
Vardhamānaṁ sve dame.*

With all our wealth and power, in all faith and humility, we come to Agni, bright and blazing, protector and sustainer of yajnas, illuminater of Truth, Right and the Law of existence, thriving in His own state of bliss.

24. (Agni Devata, Vaishvamitra Madhuchhanda Ṛshi)

स नः पितेव सूनवेऽग्ने सूपायनो भव ।
सचस्वा नः स्वस्तये ॥२४॥

*Sa naḥ piteva sūnave'gne sūpāyano bhava.
Sacasvā naḥ svastaye.*

Agni, as father to the child, be the father, guardian and protector for all of us. Be with us always, for happiness and well-being.

25. (Agni Devata, Subandhu Ṛshi)

अग्ने त्वं नोऽअन्तमऽउत त्राता शिवो भवा वरूथ्यः ।
वसुरग्निर्वसुश्रवाऽअच्छा नक्षि द्युमत्तमर्चयिं दाः ॥२५॥

*Agne tvam no' antama' uta trātā śivo bhavā
varūthyah. Vasuragnirvasuśravā' acchā nakṣi
dyumattamañ rayim dāḥ.*

Agni, life of our life, saviour, kind and gracious, be an intimate friend and giver of goodness. Vast abode of all, brilliant and all-percipient, bless us richly with the brightest wealth and knowledge of the world.

26. (Agni Devata, Subandhu Ṛshi)

तं त्वा शोचिष्ठ दीदिवः सुम्नाय नूनमीमहे सखिभ्यः ।
स नो बोधि श्रुधी हवमुरुष्या णोऽअघायतः
समस्मात् ॥२६॥

*Tam tvā śociṣṭha dīdivaḥ sumnāya nūnamīmahe
sakhibhyaḥ. Sa no bodhi śrudhī havamuruṣyā
ṇo' aghāyataḥ. samasmāt.*

Lord of the universe, Light of life, purest of the pure and self-luminous, we pray sincerely for happiness for us and our friends. May the Lord enlighten us and hear our chant of yajna, may He save us from sin and

evil.

27. (Agni Devata, Shrutabandhu Ṛshi)

इडऽएह्यदितऽएहि काम्याऽएत ।
मयि वः कामधरणं भूयात् ॥२७॥

*Ida'ehyadita' ehi kāmyā' eta. Mayi vaḥ
kāmadharaṇam bhūyāt.*

Come earth, come freedom, justice and abundance. May all desires come true wholly. May the Lord in-vest me with the stability of ambition and fulfilment thereof.

28. (Brihaspati Devata, Prabandhu Ṛshi)

सोमानश्स्वरणं कृणुहि ब्रह्मणस्पते ।
कक्षीवन्तं यऽऔशिजः ॥२८॥

*Somānañ svarāṇam kṛṇuhi brahmaṇaspate.
Kakṣīvantañ ya'auśijaḥ.*

Lord of Eternal knowledge, keen as I am for knowledge and learning like a very child of Wisdom, shape me into a scholar with a sense of ethical values, a persuasive speaker and a teacher and maker of rejuvenating tonics, whole, for body, mind and soul.

29. (Brihaspati Devata, Medhatithi Ṛshi)

यो रेवान् योऽअमीवहा वसुवित्पुष्टिवर्द्धनः ।
स नः सिषक्तु यस्तुरः ॥२९॥

*Yo revān yo'amivahā vasuvitpuṣṭivarddhanah.
Sa naḥ siṣaktu yasturah.*

May He who is Lord of wealth and knowledge, who destroys pain, grief and disease, who is the knower of all the good things of the world, who gives all physical

and spiritual strength, who is keen and instant in doing and having things done, may He bless us with all virtues and good actions.

30. (Brahmanaspati Devata, Varuni Saptadhriti Ṛshi)

मा नः शंसोऽअररुषो धूर्तिः प्रणङ् मर्त्यस्य ।
रक्षा णो ब्रह्मणस्पते ॥३०॥

Mā naḥ śaṁso' araruṣo dhūrtiḥ praṅṅ maṛtyasya. Rakṣā ṇo brahmaṇaspate.

May our songs of praise never be lost. Lord of the universe and of the Divine Word, save us against the selfishness and violence of the mortals.

31. (Aditya Devata, Varuni Saptadhriti Ṛshi)

महि त्रीणामवोऽस्तु द्युक्षं मित्रस्यार्यम्णः ।
दुराधर्षं वरुणस्य ॥३१॥

*Mahi trīṇāmavo'stu dyukṣam mitrasyaāryamṇaḥ
Durādharṣam varuṇasya.*

Lord of the universe, may the generous and inviolable protection of the three, Mitra (pranic energy both internal and external), Varuna (air and water), and Aryama (sun and stability) be ours for the divine knowledge of the Veda, illuminating, irresistible, and great.

32. (Aditya Devata, Varuni Saptadhriti Ṛshi)

नहि तेषाममा च न नाध्वसु वारणेषु ।
ईशे रिपुरघशंसः ॥३२॥

Nahi teṣāmamā cana nādhwasu vāraṇeṣu. Īśe ripuraghaśaṁsaḥ.

Never in their homes, nor in their paths of life,

nor ever in their defences, shall there be any enemy or a supporter of evil. The Lord is in command of the life of the pious devotees.

33. (Aditya Devata, Varuni Saptadhriti Ṛshi)

ते हि पुत्रासोऽअदितेः प्र जीवसे मर्त्याय ।
ज्योतिर्यच्छन्त्यजस्रम् ॥३३॥

*Te hi putrāso' aditeḥ pra jīvase martyāya.
Jyotiryacchantyajasram.*

Mitra, pranic energy, Varuna, air and water, and Aryama, the sun, they are the children of Imperishable Nature. They provide inexhaustible light and energy for the life and sustenance of the mortals on earth.

34. (Indra Devata, Madhuchhanda Ṛshi)

कदा च न स्तरीरसि नेन्द्रं सश्चसि दाशुषे ।
उपोपेन्नु मघवन् भूयऽइन्नु ते दानं देवस्य पृच्यते ॥३४॥

*Kadā cana starīrasi nendra saścasi dāśuṣe.
Upopennu maghavan bhūya' innu te dānam devasya pṛcyate.*

Indra, lord of generosity and well-being, when is it that you don't wholly favour the man of charity, overwhelming him with gifts of knowledge and joy? Lord giver of power and prosperity, your gifts of reward for karma (action), again and again, constantly, follow upon the philanthropists' acts of charity.

35. (Savita Devata, Vishvamisra Ṛshi)

तत् सवितुर्वरेण्यं भर्गो देवस्य धीमहि ।
धियो यो नः प्रचोदयात् ॥३५॥

*Tatsaviturvareṇyam bhargo devasya dhīmahi.
Dhiyo yo naḥ pracodayāt.*

Let us meditate on the blazing glory of Savita, Lord Creator, pure and generous giver of light and happiness — glory which is magnificent, most worthy of our choice. And may the Lord with His grace inspire our mind and will to dedicate ourselves to noble actions.

36. (Agni Devata, Vamadeva Ṛshi)

परि ते दूडभो रथोऽस्माँर॥ऽअश्नोतु विश्वतः ।
येन रक्षसि दाशुषः ॥३६॥

*Pari te dūḍabho ratho'smāñ' aśnotu viśvataḥ.
Yena rakṣasi dāśuṣaḥ.*

That formidable chariot of knowledge by which you protect and redeem the man of charity in all ways from all sides, by that very chariot protect us too, Lord of the Universe, and let us cross the panorama of existence.

37. (Prajapati Devata, Vamedeva Ṛshi)

भूर्भुवः स्वः सुप्रजाः प्रजाभिः स्याञ्छसुवीरो वीरैः
सुपोषः पोषैः । नर्यं प्रजां मे पाहि शश्वस्यं पशून् मे
पाह्यथर्यं पितुं मे पाहि॥३७॥

*Bhūrbhuvāḥ svāḥ suprajāḥ prajābhiḥ syāñśśusūvīro vīraiḥ
supoṣaḥ poṣaiḥ. Narya prajāṃ
me pāhi śaśvasya paśūn me pāhya-tharya pitum
me pāhi.*

Lord Existent, Intelligent and Blissful, merciful to the noble people, protect my people, Lord worthy of praise, protect my wealth and cattle, Lord firm and irresistible, protect my food, I pray, may I be a happy

family man with noble people and children, nobly brave with heroic friends around generously supportive, blest with rich means of health and support.

38. (Agni Devata, Asuri Ṛshi)

आगन्म विश्ववेदसमुस्मभ्यं वसुवित्तमम् ।
अग्नें सम्राड्भि द्युम्नम्भि सहऽआयच्छस्व॥३८॥

*Āganma viśvavedasamasmabhyam vasuvittamam.
Agne samrāḍabhi dyumnamabhi
saha'āyacchasva.*

Agni, Lord of the Universe, blesses with all round honour and glory, all round enduring strength. Light of the world, bless us, may we realize and attain to the spirit omniscient of the universe, to the power omnipresent in the abodes of life in the world.

39. (Agni Devata, Asuri Ṛshi)

अयमग्निर्गृहपतिर्गार्हपत्यः प्रजाया वसुवित्तमः ।
अग्नें गृहपतेऽभि द्युम्नम्भि सहऽआयच्छस्व॥३९॥

*Aymagnir-grhapatir-gārhapatyaḥ prajāyā
vasuvittamaḥ. Agne grhapate'bhi
dyumnamabhi saha'āyacchasva.*

This agni that resides in the home with the inmates is the sustainer of the home and brings all kinds of wealth to the family. Agni, Lord of Light and Energy, bless us with honour and glory all round and bless us with enduring strength all round.

40. (Agni Devata, Asuri Ṛshi)

अयमग्निः पुरीष्यो रयिमान् पुष्टिवर्धनः ।

अग्ने पुरीष्याभि द्युम्नमभि सहऽआर्यच्छस्व॥४०॥

*Ayamagniḥ purīṣyo rayimān puṣṭivardhanah.
Agne purīṣyābhi dyumnabhi saha'-
āyacchasva.*

This agni is the source of wealth, with it we grow and develop in health and prosperity, it helps to complete our plans and projects, to make up all our wants and to grow further. Agni, Lord of Light and Energy, bless us with all round honour and prosperity, bless us with strength and endurance all round.

41. (Vastu Agni Devata, Asuri Ṛshi)

गृहा मा बिभीत मा वेपध्वमूर्ज बिभ्रतऽएमसि। ऊर्ज
बिभ्रद्वः सुमनाः सुमेधा गृहानैमि मनसा मोदमानः॥४१॥

*Gṛhā mā bibhīta mā vepadhvamūrjam bibhrata'
emasi. Ūrjam bibhradvaḥ sumanāḥ sumedhā
gṛhānaimi manasā modamānaḥ.*

Masters of the house, inmates of the home, fear not, tremble not. Bubbling with energy and power, go forward. With energy, power and enthusiasm, with a happy heart and high intelligence, I come home rejoicing at heart, for you.

42. (Vastupati Agni Devata, Shamyu Ṛshi)

येषामद्भ्येति प्रवसन् येषु सौमनसो बहुः।
गृहानुपह्वयामहे ते नो जानन्तु जानतः॥४२॥

*Yeṣāmadhyeti pravasan yeṣu saumanaso bahuḥ.
Gṛhānupahvayāmahe te no jānantu jānataḥ.*

The man far away, the visiting guest, remembers the homes abundant with happiness of the mind and

open doors of welcome. We, the guests and chance visitors call at such homes. They know us, may they continue to know.

43. (Vastupati Devata, Barhaspatya Shamyu Ṛshi)

उपहृताऽइह गावऽउपहृताऽअजावयः। अथोऽअन्नस्य
कीलालऽउपहृतो गृहेषु नः। क्षेमाय वः शान्त्यै प्रपद्ये
शिवःशग्मःशंयोःशंयोः॥४३॥

*Upahūtā' iha gāva' upahūtā'ajāvayaḥ. Atho'
annasya kīlāla' upahūto grheṣu naḥ, Kṣemāya
vaḥ śāntyai prapadye śivaṁ śagmaṁ śamyoh
śamyoh.*

The cows are brought and called in, sheep and goats are brought and called in, and then, plenty of food is brought in and stored in our homes for your comfort and safety and for our comfort and protection. With all the means of comfort in safety, I am at peace with the joy of well-being. Peace! peace! and joy!

44. (Maruts Devata, Prajapati Ṛshi)

प्रघासिनो हवामहे मरुतश्च रिशादसः।
करम्भेण सजोषसः॥४४॥

*Praghāsino havāmahe marutaśca riśādasah.
Karambheṇa sajoṣasah.*

We home-keepers invite and treat guests and learned men dedicated to yajna who, free from ignorance, are men of universal love, who fight evil and remove human weakness, and who welcome our hospitality and love and enjoy good food.

45. (Maruts Devata, Prajapati Ṛshi)

यद् ग्रामे यदरण्ये यत् सभायां यदिन्द्रिये।
यदेनश्चकृमा वयमिदं तदवयजामहे स्वाहा॥४५॥

*Yadgrāme yadarāṇye yatsabhāyām yadindriye.
Yadenaścakṛmā vayamidam tadavayajāmahe
svāhā.*

Whatever wrong we have done or might do in our village community, in the forest among the foresters (Vanaprasthis), in the assembly or in the mind with our senses, that we abjure and give up, and whatever is true and good, to that we commit ourselves and dedicate.

46. (Indra and Maruts Devate, Agastya Ṛshi)

मो षू णऽइन्द्रात्र पृत्सु देवैरस्ति हि ष्मा ते शुष्मिन्नव्याः।
महश्चिद्यस्य मीढुषो यव्या हविष्मतो मरुतो वन्दते
गीः॥४६॥

*Mo ṣū ṇa' indrātra pṛtsu devairasti hi ṣmā te
śuṣminnavayāḥ. Mahāścidyasya mīḍhuṣo yavyā
haviṣmato maruto vandate gīḥ.*

Mighty Indra, in the battles of this life, protect us well along with the learned and the wise, hurt us not. Lord of infinite power, surely the high and divine voice of yours reveals the nature and virtue of those who, in every season, with appropriate samagri, perform the yajnas. The yajamana, host-performer of yajna, with his offerings sings the songs of praise in honour of the lord of rain and the carriers of the yajna, the winds.

47. (Agni Devata, Agastya Ṛshi)

अक्रन् कर्म कर्मकृतः सह वाचा मन्योभुवा।

देवेभ्यः कर्म कृत्वास्तं प्रेत सचाभुवः॥४७॥

*Akran karma karmakṛtaḥ saha vācā
mayobhuvā. Devebhyah karma kṛtvāstaṁ preta
sacābhuvah.*

Men of noble action, yajna, who act together in the company of the pious and dedicated people, using the delightful language of love in communication in accordance with the sacred Word of the Divine, Veda, having played their part, go home and retire from life in peace and tranquillity.

48. (Yajna Devata, Aurnavabha Ṛshi)

अवभृथ निचुम्पुण निचेरुरसि निचुम्पुणः। अव
देवैर्देवकृत- मेनोऽयासिषमव मर्त्यैर्मर्त्यकृतं पुरुराव्णो देव
रिषस्याहि॥४८॥

*Avabhṛtha nicumpuṇa nicerurasi nicumpuṇah.
Ava devairdevakṛtameno'yāsiṣamava
martyair-martyakṛtaṁ pururāvṇo deva
riṣaspāhi.*

Cleansed and purified by knowledge and Dharma, I am calm and constant. You are calm and constant too. I collect and arrange the Samidhas (fuel wood for yajna) and through yajna, give up the sins committed with the mind and senses as well as the evil done with the body. You too save yourself from sin and evil. Lord Supreme, save us from violence, sin and evil, the cause of long suffering.

49. (Yajna Devata, Aurnavabha Ṛshi)

पूर्णां दर्वि परा पत् सुपूर्णा पुनरापत्ता।
वस्नेव विक्रीणावहाऽ-इषमूर्ज २ शतक्रतो॥४९॥

*Pūrṇā darvi parā pata supūrṇā punarāpata.
Vasneva vikrīṇāvahā' iṣamūrjaṃ śatakrato.*

The ladle, full with ghee and samagri, goes up (to the sky from the vedi). It comes down to the earth, full again (with water). Lord of infinite vision and a thousand yajnas, may we too, yajamana and the priest, give and take, as in exchange-yajna, food, energy and other things.

50. (Indra Devata, Aurnavabha Rshi)

देहि मे ददामि ते नि मे धेहि नि ते दधे।
निहारं च हरासि मे निहारं निहराणि ते स्वाहा॥५०॥

*Dehi me dadāmi te ni me dhehi ni te dadhe.
Nihāram ca harāsi me nihāram niharāṇi te
svāhā.*

In truth of word: you give me, I give you. You use what I give you, I use what you give me. Give me for a price, I pay the price to you.

51. (Indra Devata, Gotama Rshi)

अक्षन्नमीमदन्त ह्यव प्रियाऽअधूषता अस्तोषत स्वभानवो
विप्रा नविष्ठया मती योजा न्विन्द्र ते हरी॥५१॥

*Akṣannamīmadanta hyava priyā'adhūṣata.
Astoṣata svabhānavo viprā naviṣṭhayā matī
yojā nvindra te harī.*

Lord of the world/assembly, Indra, your people, learned and wise, brilliant in their own right, with latest application of their mind and discovery/invention, sing in praise of the Lord, celebrate their success, feast and enjoy themselves and, dear even to others who are opposed, shake the enemies of humanity. Saddle your horses fast, Indra. Rise up, nation, with all your might

and mind.

52. (Indra Devata, Gotama Rshi)

सुसुन्दृशं त्वा वयं मघवन् वन्दिषीमहि। प्र नूनं पूर्णबन्धुर
स्तुतो यासि वशाँर॥५२॥ अनु योजा न्विन्द्र ते हरी॥५२॥

*Susandrśam tvā vayam maghavan vandiṣīmahī.
Pra nūnaṃ pūrṇabandhura stuto yāsi vaśāṃ'
anu yojā nvindra te harī.*

Lord of the world/President of the assembly. Indra, lord of all the wealth and power, brilliant and blissful to the eye, we sing songs of praise for you. Sung and celebrated, full of love and kindness, everything in bond with you, you proceed to us with all the gifts and blessings for us. Saddle your horses fast, Indra. Rise up, nation, with all your might and mind.

53. (Mana Devata, Bandhu Rshi)

मनो न्वाह्वामहे नाराशंसेन स्तोमेन।
पितृणां च मन्मभिः॥५३॥

*Mano nvāhvāmahe nārāśaṃsena stomena.
Pitṛṇām ca manmabhiḥ.*

With the contribution of our predecessors, continuous self-sacrifice and dedication of our colleagues, and the generous resources of our seniors, we concentrate on the mind to develop its power and potential all round.

54. (Mana Devata, Bandhu Rshi)

आ नऽएतु मनः पुनः क्रत्वे दक्षाय जीवसे।
ज्योक् च सूर्यं दृशे॥५४॥

Ā na' etu manah punah kratve dakṣāya jīvase.

Jyok ca sūryam dṛśe.

May the mind, seat of memory, come to us whole and entire, again and again, from birth to birth across time, for continuous and cumulative retention of knowledge, karma and sanskaras — seeds and impressions of thoughts, actions and ideas — for growing strength and competence, for increasing health and longevity of life and for a constant vision of the Sun, the Supreme Spirit of life and the universe.

55. (Mana Devata, Bandhu Ṛshi)

पुनर्नः पितरो मनो ददातु दैव्यो जनः ।
जीवं व्रातंसचेमहि ॥५५॥

*Punarnaḥ pitaro mano dadātu daivyo janah.
Jivam vrātaṁ sacemahi.*

May this wonderful sagely man, with the blessings of our forefathers who protected, prepared and shaped him, help us regain, here and hereafter, a noble mind and intelligence, so that with him we live a virtuous life of discipline and holy vows.

56. (Soma Devata, Bandhu Ṛshi)

व्यंसोम व्रते तव मनस्तनूषु बिभ्रतः ।
प्रजावन्तः सचेमहि ॥५६॥

*Vayaṁ soma vrate tava manastanūṣu bibhrataḥ.
Prajāvantaḥ sacemahi.*

Soma, Lord of peace and creator of the universe, giver of health and vitality, may we, biding within the holy bonds of your discipline and our vows, with alert minds and healthy bodies, live on in peace and joy with our children and the community.

57. (Rudra Devata, Bandhu Ṛshi)

एष ते रुद्र भागः सह स्वस्त्राम्बिकया तं जुषस्व
स्वाहैष ते रुद्र भागऽआखुस्ते पशुः ॥५७॥

*Eṣa te rudra bhāgaḥ saha svasrāmbikayā taṁ
juṣasva svāhaiṣa te rudra bhāga' ākhuste
paśuḥ.*

Man of justice, Rudra, this is your share of knowledge. Take it with its sister, companion, the vision of the Veda. Serve it with reverence. Extend it in creative action through yajna. Man of justice and power, this is your share of wealth. Take it with its sister, companion, the voice of the Veda. Serve it with reverence. Use and enjoy it with restraint. Take up the tool, the spade, and dig your garden. Work is wealth and worship. Use the tool and the wealth with the voice of the Veda.

58. (Rudra Devata, Bandhu Ṛshi)

अव रुद्रमदीमह्यव देवं त्र्यम्बकम् । यथा नो
वस्यसस्करद्यथा नः श्रेयसस्करद्यथा नो
व्यवसाययात् ॥५८॥

*Ava rudramadīmahyava devaṁ tryambakam.
Yathā no vasyasaskaradyathā naḥ śreyasas-
karadyathā no vyavasāyayāt.*

We worship Rudra, Lord of justice, destroyer of evil, brilliant and generous, constant in vision and awareness in the three phases of time, past, present and future. We worship him so that we eliminate want and suffering, so that he may bless us with comfortable homes, greatness and honour, and firm resolution in hard work and industry.

59. (Rudra Devata, Bandhu Ṛshi)

भेषजमसि भेषजं गवेऽश्वाय पुरुषाय भेषजम् ।
सुखं मेषाय मेष्यै ॥५९॥

*Bheṣajamasi bheṣajam gave'svāya puruṣāya
bheṣajam. Sukham meṣāya meṣyai.*

You are the panacea, universal cure for the ailments of the body, mind and soul, saviour against the evils of ignorance, injustice and poverty. You are the healer for the cows, horses, humans, rams and their females. You are health and happiness for all.

60. (Rudra Devata, Vasishtha Ṛshi)

त्र्यम्बकं यजामहे सुगन्धिं पुष्टिवर्धनम् । उर्वारुकमिव
बन्धनान्मृत्योर्मुक्षीय माऽमृतात् । त्र्यम्बकं यजामहे सुगन्धिं
पतिवेदनम् । उर्वारुकमिव बन्धनादितो मुक्षीय
मामृतः ॥६०॥

*Tryambakam yajāmahe sugandhim puṣti-
vardhanam. Urvārukamiva bandhanān-
mṛtyormukṣīya mā'mṛtāt. Tryambakam
yajāmahe sugandhim pativedanam.
Urvārukamiva bandhanādito mukṣīya
māmutaḥ.*

We worship Rudra, Lord of the Universe, constant and invariable in all the three phases of time, and the first cause of health, growth, prosperity and happiness. May we, with His grace, be released from the bonds of death into freedom, immortality and eternal joy (ananda), just as the ripe fruit of melon falls off from the stalk on the branch to fullness and freedom. And may we never fall off from the state of freedom, immortality and eternal joy in the company of the Lord. We worship the Lord, Rudra, constant and invariable through time, purest and purifying, sustainer and protector who reveals Himself

to His devotees. May He with His grace release us from the bonds of mortality here just as the melon fruit is released from the stalk, but we may never fall off from there, freedom, immortality, ananda and the presence of the Lord.

61. (Rudra Devata, Vasishtha Ṛshi)

एतत्ते रुद्रावसं तेन परो मूर्जवतोऽतीहि । अवततधन्वा
पिनाकावसः कृत्तिवासाऽअहिंसन्नः शिवोऽतीहि ॥६१॥

*Etatte rudrāvasam tena paro mūjavato'tīhi.
Avatatadhanvā pinākāvasaḥ kṛttivāsā'
ahiṁsannaḥ śivo'tīhi.*

Rudra, warrior of the bow in readiness, strong in position with shield and armour, this is the way you defend and protect. Come down from the mountain heights and be with us wholly. Hurt us not, be good and kind and gracious.

62. (Rudra Devata, Narayana Ṛshi)

त्रायुषं जमदग्नेः कश्यपस्य त्रायुषम् ।
यद्देवेषु त्रायुषं तन्नोऽस्तु त्रायुषम् ॥६२॥

*Tryāyuṣam jamadagneḥ kaśyapasya tryāyuṣam.
Yaddeveṣu tryāyuṣam tanno' astu tryāyuṣam.*

Bless us with the threefold life — of the body, mind and spirit, for the three stages of life - childhood, youth, and age, upto 300-400 years, for all the ashrams (functional periods), and all the varnas (professional communities). Give us the threefold life of the eye, internal and external, of knowledge of the body, mind and soul, and of the world. Give us the threefold life of

creativity for service, growth and spirituality. Give us the threefold life of the devas, the learned, wise, generous people, for excellence, contribution and removal of ignorance, injustice and poverty.

63. (Rudra Devata, Narayana Ṛshi)

शिवो नामासि स्वधितिस्ते पिता नमस्तेऽस्तु मा मा हिंस्रीः । निर्वर्तयाम्यायुषेऽन्नाद्याय प्रजननाय रायस्पोषाय सुप्रजास्त्वाय सुवीर्यीय ॥६३॥

Śivo nāmāsi svadhitiste pitā namaste'astu mā mā hiṁsīḥ. Nivarttayāmyāyuṣe 'nnādyāya prajananāya rāyaspoṣāya suprajāstvāya suvīryāya.

Rudra, Lord and father, Shiva you are by name, saviour, giver of knowledge, peace and prosperity. Salutations to you in reverence and worship. Hurt me not, father. I abide and pray for life and health, food and sustenance, virility, children, family, strength and prowess, prosperity, and freedom from suffering.

इति तृतीयोऽध्यायः ॥

CHAPTER-IV

1. (Apah and Oshadhis Devate, Prajapati Ṛshi)

एदमगन्म देवयजनं पृथिव्या यत्र देवासोऽअजुषन्त विश्वे। ऋक्सामाभ्यांऽसन्तरन्तो यजुर्भी रायस्पोषेण समिषा मदेमा इमाऽआपः शम् मे सन्तु देवीरोषधे त्रायस्व स्वधिते मैनःहिंस्रीः ॥१॥

Edamaganma devayajanaṁ pṛthivyā yatra devāso' ajuṣanta viśve. Ṛksāmābhyāṁ santaranto yajurbhī rāyaspoṣeṇa samiṣa madema. Imā' āpaḥ śamu me santu devīroṣadhe trāyasva svadhite mainaṁ hiṁsīḥ.

Lo! here we come to this holy place of yajna for the devas, powers of health, where the noblest of the world collected and delighted in their sacred enterprise. With joyous recitation of Riks, Yajus and Samans (with knowledge and action in the hope of joyous benefits) we offer food for the fire with libations of rich materials energetically and enthusiastically and cross the hurdles and suffering. May the holy waters bring health and peace. Noble herb, cure and save; unfailing power, do not hurt or kill this person.

2. (Apah Devata, Prajapati Ṛshi)

आपोऽअस्मान् मातरः शुन्ध्यन्तु घृतेन नो घृतप्लवः पुनन्तु। विश्वःहि रिप्रं प्रवहन्ति देवीरुदिदाभ्यः शुचिरा पूतऽएमि। दीक्षात्पसौस्तनूरसि तां त्वा शिवाऽऽशुगमा परिदधे भद्रं वर्णं पुष्यन् ॥२॥

Āpo' asmān mātaraḥ śundhayantu ghr̥tena no ghr̥tapvaḥ punantu. Viśvaṁ hi ripram pravahanti devīrudidābhyaḥ śucirā pūta' emi.

*Dīkṣātapasostanūrasī tām tvā śivām śagmām
pari dadhe bhadraṁ varṇam puṣyan.*

Mother waters purify us: with their essence and efficacy, they sanctify us. The waters are sacred powers of nature: they wash off the entire dirt and let all the wanted health and knowledge flow in. Pure and sanctified by the waters, I come up. This body is a gift of Diksha and Tapas, commitment to health and laws of nature, and hard discipline of body, mind and soul. That body I bear as a blessing, lovely, strong and graceful, shining with the golden glow of good health.

3. (Megha Devata, Prajapati Ṛshi)

महीनां पयोऽसि वर्चोदाऽअसि वर्चो मे देहि।
वृत्रस्यासि कनीनकश्चक्षुर्दाऽअसि चक्षुर्मे देहि॥३॥

*Mahīnām payo'si varcodā'asi varco me dehi.
Vṛtrasyāsi kanīnakaścakṣurdā'asi cakṣurme
dehi.*

The vital waters of life flow to the earths from the sun. The life of the cloud radiates from the sun. The sun is the giver of light and lustre. Give me the light and lustre of life. The sun is the giver of the light of the eye. Give me the light of the eye internal as well as external.

4. (Paramatma Devata, Prajapati Ṛshi)

चित्पतिर्मा पुनातु वाक्पतिर्मा पुनातु देवो मा सविता
पुनात्वच्छिद्रेण पवित्रेण सूर्यस्य रश्मिभिः। तस्य ते
पवित्रपते पवित्रपूतस्य यत्कामः पुने तच्छक्रेयम्॥४॥

*Citpatirmā punātu vākpatirmā punātu devo mā
savitā punātvacchidreṇa pavitreṇa sūryasya*

*raśmibhiḥ. Tasya te pavitrapate pavitrapūtasya
yatkāmaḥ pune tacchakeyam.*

Lord of intelligence and awareness, I pray, enlighten me. Lord of the Divine Vak, I pray, sanctify me with the voice of the Veda. Savita, Lord Creator of the universe, I pray, consecrate me with a ceaseless shower of the purest rays of the sun. Lord of purity, purest of the pure, whatever the desire for which I pray for purity, that desire may be fulfilled. Bless me that I may make it possible.

5. (Yajna Devata, Prajapati Ṛshi)

आ वो देवासऽईमहे वामं प्रयत्यध्वरे।
आ वो देवासऽआशिषो यज्ञियासो हवामहे॥५॥

*Ā vo devāsa' īmahe vāmaṁ prayatyadhvare.
Ā vo devāsa' āśiṣo yajñiyāso havāmahe.*

Devas of Yajna, mother powers of nature, learned and wise men, experts of the science of yajna, through the performance of this yajna, we pray for virtues of character, competence and of noble action. We, devotees of yajna, ask for your blessings that our desires and projects may be fulfilled and completed with success.

6. (Yajna Devata, Prajapati Ṛshi)

स्वाहा यज्ञं मनसः स्वाहोरोरन्तरिक्षात् स्वाहा
द्यावापृथिवी-भ्यां स्वाहा वातादारभे स्वाहा॥६॥

*Svāhā yajñam manasaḥ svāhororantarikṣāt
svāhā dyāvāpṛthivībhyām svāhā vātādārabhe
svāhā.*

With the voice of the Veda, in the language of

expertise through education and training for the illumination of knowledge, with the sentiments of truth and love in togetherness for the sanctity of dealings in the business of living, I begin the yajna from the purity and sincerity of the mind, from the wind, and then from the vastness of the sky and space, in the service of the earth and heaven.

7. (Agni-Ap-Brihaspati Devata, Prajapati Rshi)

आकृत्यै प्रयुजे ऽग्नये स्वाहा मेधायै मनसे ऽग्नये स्वाहा
दीक्षायै तपसे ऽग्नये स्वाहा सरस्वत्यै पूष्णे ऽग्नये स्वाहा ।
आपो देवीर्बृहतीर्विश्वशम्भुवो द्यावापृथिवी ऽउरौ
ऽअन्तरिक्ष । बृहस्पतये हविषा विधेम स्वाहा ॥७॥

*Ākūtyai prayuje 'gnaye svāhā medhāyai
manase 'gnaye svāhā dīkṣāyai tapase 'gnaye
svāhā sarasvatyai puṣṇe 'gnaye svāhā. Āpo
devīrbṛhatīrviśva-śambhuvo dyāvāpṛthivī' uro'
antarikṣa. Bṛhaspataye haviṣā vidhema svāhā.*

This oblation is for lighting of the fire for the resolution and dedication of the mind to virtue and the voice of the Veda. This is for the development of intelligence and the study of science and electricity for the general good in the language of common understanding. This is for commitment to Dharma and the teaching and learning of solar energy and the original universal heat in the language of universal understanding. This is for knowledge and education and the study of nourishment and vital heat of the body with scientific language for all. We study the heavenly waters of great and universal good and peace, earth and heaven and the vast middle regions of the sky. And we study all these with oblations of appropriate samagri materials with the

chants of the divine revelations of the Vedas.

8. (Ishvara Devata, Atreya Rshi)

विश्वो देवस्य नेतुर्मर्तो वुरीत सख्यम् ।
विश्वो राय ऽइषुध्यति द्युम्नं वृणीत पुष्यसे स्वाहा ॥८॥

*Viśvo devasya neturmarto vurīta sakhyam.
Viśvo rāya' iṣudhyati dyumnaṁ vṛṇīta puṣyase
svāhā.*

May all mankind choose and pray for the love and friendship of the Lord and Ruler of the world, and may all, with prayers to Him, try for the attainment of wealth and prosperity for health and growth.

9. (Vidvan Devata, Angiras Rshi)

ऋक्सामयोः शिल्पे स्थस्ते वामारभे ते मा पातमास्य
यज्ञस्योदृचः । शमीसि शर्म मे यच्छ नमस्ते ऽअस्तु मा
मा हिंसीः ॥९॥

*Rksāmayoḥ śilpe sthaste vāmārabhe te mā
pātamāsyā yajñasyodṛcaḥ. Śarmāsi śarma me
yaccha namaste' astu mā mā hiṁsīḥ.*

After the study of Rigveda and Samaveda, both treasures of science and technology, in which the content of the verses is actually realized, I begin this practical yajna of science and technology (in the laboratory and the workshop). May the two protect me and bless me. Reverence and salutations to you, to the teacher, to the Lord. Accept my salutations. Hurt me not, put me not off. You are peace and comfort. Give me peace and comfort of mind in my project.

10. (Yajna Devata, Angiras Rshi)

ऊर्गस्याङ्गिरस्यूर्णप्रदाऽऊर्जं मयि धेहि । सोमस्य
नीविरसि विष्णोः शर्मासि शर्म यजमानस्येन्द्रस्य
योनिरसि सुसस्याः कृषीस्कृधि । उच्छ्रयस्व वनस्पत
ऽऊर्ध्वो मा पाह्यःहसऽ आस्य यज्ञस्योदृचः ॥१०॥

*Ūrgasyāṅgirasyūrṇamṛadā' ūrjam mayi dhehi.
Somasya nīvirasi viṣṇoḥ śarmāsi śarma
yajamānasyendrasya yonirasi susasyāḥ
kṛṣīskṛdhi. Ucchrayasva vanaspata' ūrdhvo mā
pāhyaṃhasa'āsya yajñasyodṛcaḥ.*

You are tecknowledge, giver of wealth and power, realized with the energy of fire (heat), revealer of the secrets of energy and cover of safety for the creations of power. Give me energy and power.

You are the source of comfort and prosperity, gifted by yajna created by the man of knowledge, meant for the people devoted and dedicated to yajna by the grace of Indra. Increase and multiply the products of agriculture. Herbs and trees, grow and increase. Nourish, protect and help me to grow and rise high. Nourish and protect the man of yajna who has realized the mysteries of the power of the divine knowledge of nature. Save us from sin and evil.

11. (Agni Devata, Angiras Ṛshi)

व्रतं कृणुताग्निर्ब्रह्माग्निर्यज्ञो वनस्पतिर्यज्ञियः । दैवीं धियं
मनामहे सुमृडीकामभिष्टये वर्चोधां यज्ञवाहसःसुतीर्था
नोऽसद्वशे । ये देवा मनोजाता मनयुजो दक्षक्रतवस्ते
नोऽवन्तु ते नः पान्तु तेभ्यः स्वाहा ॥११॥

*Vratam kṛṇutāgnirbrahmāgniryajño
vanaspatir-yajñiyah. Daivīm dhiyam*

*manāmahe sumṛḍīkāmabhiṣṭaye varcodhām
yajñavāhasaṃ sutīrthā no'asadvaśe. Ye devā
manojātā manoyujo dakṣakratavaste no'vantu
te naḥ pāntu tebhyah svāhā.*

Keep the vow of yajna, the fire of yajna. Agni is Brahma, the ultimate existent, omniscient, blissful Reality. Agni is yajna, individual, collective and ultimate act of creation. Agni is the nourishing and sustaining power of the forests, and must be served through yajna. We work and pray for sacred intelligence — excellent instrument of the knowledge and pursuit of science and spirituality, source of brilliance and power and the means of the extension and development of yajna — for the sake of happiness and well-being. May this intelligence, bright and gracious, saviour as a 'tirtha' for pilgrimage, ever shine in our mind and faith. May the masters of the science of yajna, men of genius, dedication and application of mind protect us, nourish us, advance us. Theirs is the language of enlightenment. They have it for us, for yajna, for Agni, for Brahma. Keep up the vow.

12. (Apah Devata, Angiras Ṛshi)

श्वात्राः पीता भवत यूयमापोऽअस्माकमन्तरुदरे सुशेवाः ।
ताऽअस्मभ्यमयक्ष्माऽअनमीवाऽअनागसः स्वदन्तु देवीर-
मृताऽऋतावृधः ॥१२॥

*Śvātrāḥ pītā bhavata yūyamāpo' asmākama-
ntarudare suśevāḥ. Tā' asmabhyam-ayakṣmā'
anamīvā' anāgasah svadantu devīramṛtā'
rṭāvṛdhaḥ.*

Taste and drink deep of the celestial waters of immortality, so sweet and agreeable to assimilate and

internalize. Free from sickness, disease and sin, peace-giving and replete with knowledge and wisdom for all of us, they extend the frontiers of our knowledge of truth and divine law. They protect you against diseases like fever, dysentery and tuberculosis.

13. (Apah Devata, Angiras Ṛshi)

इयं ते यज्ञियां तनूरपो मुञ्चामि न प्रजाम्। अंहोमुचः
स्वाहाकृताः पृथिवीमाविशत पृथिव्या सम्भव॥१३॥

*Iyam te yajñiyā tanūrapo muñcāmi na prajāṃ.
Aṁhomucaḥ svāhākṛtāḥ pṛthivīmāviśata
pṛthivyā sambhava.*

This body of yours is for yajna by yajna. I release the waters but not my creation and my people — I save my people. Mix the waters — sterilized, purified, reinforced, invigorated — wholly and fully with the earth, and you too be one with the earth (to regain health and vigour).

14. (Agni Devata, Angiras Ṛshi)

अग्ने त्वं सु जागृहि वयं सु मन्दिषीमहि।
रक्षां णोऽअप्रयुच्छन् प्रबुधै नः पुनस्कृधि॥१४॥

*Agne tvaṃ su jāgṛhi vayaṃ sumandiṣīmahī.
Rakṣā ṇo' aprayucchan prabudhe naḥ
punaskṛdhi.*

Agni is universal, ever awake. It is awake while we are awake. It is awake while we are asleep. Never relenting, it protects and preserves us. And after our sleep it wakes us up again.

15. (Agni Devata, Angiras Ṛshi)

पुनर्मनः पुनरायुर्मऽआगन्पुनः प्राणः पुनरात्मा
मऽआगन्पुन-श्चक्षुः पुनः श्रोत्रं मऽआगन्।
वैश्वानरोऽअदब्धस्तनूपाऽ- अग्निर्नः पातु
दुरितादवद्यात् ॥१५॥

*Punarmanah punarāyurma' āgan punaḥ prāṇaḥ
punarātmā ma' āgan punaścakṣuḥ puṇaḥ
śrotram ma' āgan. Vaiśvānaro' adabdha-
stanūpā' agnirnaḥ pātu duritādavadyāt.*

After sleep, after death, after Pralaya, annihilation, we get back the mind, we get back the life, we get back the vital pranic energy, we get back the spirit, we get back the eye, the ear, and all other senses. May Agni, immanent life and lord of the earth, irresistible and indomitable, save and protect us from despicable evil and sin.

16. (Agni Devata, Vatsa Ṛshi)

त्वमग्ने व्रतपाऽअसि देवऽआ मर्त्येष्व। त्वं युज्ञेष्वीड्यः।
रास्वेयत्सोमा भूयो भर देवो नः सविता वसोर्दाता
वस्वदात् ॥१६॥

*Tvamagne vratapā'asi deva' ā martyeṣvā. Tvaṃ
yajñeṣvīḍyaḥ. Rāsvveyatsomā bhūyo bhara devo
naḥ savitā vasordāta vasvadāt.*

Agni, Lord of the universe, immanent vitality and energy of the world, you are the guardian and preserver of our spiritual vows, moral commitments and projects and resolutions in the mortal human world. You are worthy of adoration, of study, service and development, through yajna and collective enterprises. Soma, lord giver of honour and glory through art and industry, give us the wealth of success and honour again and again. Savita,

Lord Creator of the world, giver of stability and security of home, give us inspiration, security and stability of the good life.

17. (Agni Devata, Vatsa Ṛshi)

एषा ते शुक्र तनूरेतद्वर्चस्तया सम्भवं भ्राजंगच्छ।
जूरसि धृता मनसा जुष्टा विष्णवे॥१७॥

*Eṣā te śukra tanūretadvarcastayā sambhava
bhrājaṅgaccha. Jūrasī dhṛtā manasā juṣṭā
viṣṇave.*

O man, virile and brave, this body is yours, borne with love and service and maintained for Vishnu, sustainer of the world, and for yajna, noble action. It is your honour and glory. Be with it, act with mind and soul and achieve the glory of life. You are fast in action and vibrant in spirit. Act fast with your mind and soul and achieve the brilliance of knowledge and wonder of succes in enterprise.

18. (Vak & Vidyut Devata, Vatsa Ṛshi)

तस्यास्ते सत्यसवसः प्रसवे तन्वो यन्त्रमशीय स्वाहा।
शुक्रमसि चन्द्रमस्यमृतमसि वैश्वदेवमसि॥१८॥

*Tasyāste satyasavasah prasave tanvo yantra-
maśīya svāhā. Śukramasi candramasyamṛta-
masi vaiśvadevamasi.*

Lord Creator, true and glorious, in the yajna of creation of yours, with electric energy and the divine knowledge of the Veda in unison, I pray, I may design an instrument and apparatus of the form and structure which would be faultless and a source of comfort, peace and happiness for all in general, and a matter of pride and satisfaction for the scholars.

19. (Vak & Vidyut Devate, Vatsa Ṛshi)

चिदसि मनासि धीरसि दक्षिणासि क्षत्रियासि
यज्ञियास्य- दितिरस्युभयतः शीर्ष्णी। सा नः
सुप्राची सुप्रतीच्येधि मित्रस्त्वा पदि बध्नीतां
पूषाऽध्वनस्पत्विन्द्रायाध्यक्षाय ॥१९॥

*Cidasi manāsi dhīrasi dakṣiṇāsi kṣatriyāsi
yajñiyāsyaditirasyubhayataḥ śīrṣṇī. Sā naḥ
suprācī supratīcyedhi mitrastvā padī
badhnītām pūṣā'dhvanaspātvindrāyādhy-
akṣāya.*

Lord of truth and glory, in this creation of yours, great is the use of the vision and power of the language of Divinity, Veda, in the development of human society. So is the use of the power of universal electric energy. It gives us an awareness of knowledge, which makes thought and communication possible. It is a tool and instrument of intelligence and will. It facilitates expertise and the business of governance. It augments yajna and production, which is efficacious and powerful both internally and externally. It is permanent and indestructible, and a source and means of comfort and well-being before and after. We pray that Pusha, the powers of nourishment and development friendly to mankind, may hold and control the use of these powers in the way of their application in the service of the Lord Supreme, observer and controller of the wealth of the world, and may the Lord protect humanity in the course of their progress.

20. (Vak & Vidyut Devate, Vatsa Ṛshi)

अनु त्वा माता मन्यतामनु पिताऽनु भ्राता सगर्भ्योऽनु

सखा सयूथ्यः । सा देवि देवमच्छेहीन्द्राय सोमं रुद्रस्त्वा-
वर्त्तयतु स्वस्ति सोमसखा पुनरेहि ॥२०॥

*Anu tvā mātā manyatāmanu pitā'nu bhrātā
sagarbhyo'nu sakhā sayūthyah. Sā devi
devamacchehīndrāya somam rudrastvā
varttayatu svasti somasakhā punarehi.*

May your mother approve and bless your pursuit of energy and the literature of knowledge. May your father permit and bless and help, may your brother agree and support, may your friend in the community consent and cooperate in your project. May that goddess of light and energy come and bless you with sweet success in your programme for the glory of Indra and the happiness of humanity with beneficent means of comfort and well-being. May the Lord of justice and love inspire you. May the scholar of Rudra discipline and knowledge guide you. May success and honour come to you again and again, friend of humanity and devotee of the Lord Supreme, for the sake of life and the environment.

21. (Vak & Vidyut Devate, Vatsa Ṛshi)

वस्यस्यदितिरस्यादित्यासि रुद्रासि चन्द्रासि ।
बृहस्पतिष्ट्वा सुम्ने रम्णातु रुद्रो वसुभिराचके ॥२१॥

*Vasvyasyaditirasyādityāsi rudrāsi candrāsi.
Bṛhaspatiṣṭvā sumne ramṇātu rudro vasubhi-
rācake.*

This energy and the language (which you pursue) pertains to the heat of agni that supports life on earth, pursued by scholars of twenty four years discipline. It relates to the pranic energy of life, pursued by scholars of forty-four years discipline. It pertains to the solar

radiation, pursued by scholars of forty-eight years discipline. It is blissful as the light of the moon. It is correct and beneficent like the justice and love of Rudra, it is brilliant like the glory of the sun. And this energy is indestructible, eternal. May the great lord of knowledge, Brihaspati, inspire you; may Rudra, lord of love and correctness, dedicate you; may they bless you to enjoy this noble pursuit of yours and shine with the scholars dedicated to life-energies of nature.

22. (Vak & Vidyut Devate, Vatsa Ṛshi)

अदित्यास्त्वा मूर्द्धन्नाजिघर्मि देवयजने पृथिव्याऽइडाया-
स्पदमसि घृतवत् स्वाहा । अस्मे रमस्वास्मे ते बन्धुस्त्वे
रायो मे रायो मा वयं रायस्पोषेण वियौष्म तोतो
रायः ॥२२॥

*Adityāstvā mūrddhannājigharmi devayajane
pṛthivyā' idāyāspadamasi ghṛtavat svāhā.
Asme ramasvāsme te bandhustve rāyo me rāyo
mā vyaṁ rāyaspoṣeṇa viyauṣma toto rāyah.*

Energy and Word of the Divine, you are on top of the sky, in the middle of the earth, and in the chant of the divine verses in celebration of the devas in yajna. I light up and activate the energy and the Divine voice with rich libations of ghee and chant of the vaidic hymns. You too light up and activate this energy and the Divine voice. Come with us and rejoice. It is our brother, our love, yours too. Wealth is yours. Mine too. The wealth of knowledge, power and materials you gain. We too. Knowing, resolving and doing, we may never be void of this wealth of life for health and happiness.

23. (Vak & Vidyut Devate, Vatsa Ṛshi)

समख्ये देव्या धिया सं दक्षिणयोरुचक्षसा। मा मऽआयुः
प्रमोषीर्मोऽअहं तव वीरं विदेय तव देवि सन्दृशि ॥२३॥

*Samakhye devyā dhiyā sam dakṣiṇayo-
rucakṣasā. Mā ma'āyuh pramoṣīrmo' aham
tava vīraṁ videya tava devi sandr̥ṣi.*

With a vision and intelligence, inspired, enlightened and versatile, precise, scientific and practical, I clearly see the divine gifts of natural energy and the voice of the Veda, and describe and show them applied and enacted in actual life. May this energy and this voice never hurt my life. May I never neglect or lose it. May I never be unfair to your heroes. You too never be unjust to my heroes.

24. (Yajna Devata, Vatsa R̥shi)

एष ते गायत्रो भागऽइति मे सोमाय ब्रूतादेष ते
त्रैष्टुभो भागऽइति मे सोमाय ब्रूतादेष ते जागतो
भागऽइति मे सोमाय ब्रूताच्छन्दोनामानांसाग्राज्यङ्गच्छेति
मे सोमाय ब्रूतादास्माक्रेऽसि शुक्रस्ते ग्रहो विचितस्त्वा
विचिन्वन्तु ॥२४॥

*Eṣa te gāyatro bhāga'iti me somāya brūtādeṣa
te traiṣṭubho bhāga'iti me somāya brūtādeṣa
te jāgato bhāga' iti me somāya brūtācchando-
nāmānām sāmrajyaṅgaccheti me somāya
brūtādāsmāko'si śukraste grahyo vicitastvā
vicinvantu.*

“This is that part of Soma-Yajna which you can realize for yourself with the Gayatri verses”, say this for me, to the seeker of the chemistry of Soma. “This is that part of Soma-Yajna which you can realize for yourself with the Trishtubh verses”, say this for me, to

the seeker of the manufacture of Soma. “This is that part of Soma-Yajna which you can realize for yourself with the Jagati Verses”, say this for me, to the seeker of the value of Soma. “Perform the Soma-Yajna with the specific verses for social management and governance and be on top of success”, say this for me, to the seeker of the power of Soma. You are pure, specialist of Soma-Yajna, you are purifier, you are ours, so wise, knowledgeable, so adorable. We, the seekers of knowledge and discrimination, accept you, support you and advance the yajna.

25. (Savita Devata, Vatsa R̥shi)

अभि त्यं देवःसवितारमोण्योः क्विव्रतुमर्चामि
सत्यसवः- रत्नधामभि प्रियं मतिं कविम्। ऊर्ध्वा
यस्यामतिर्भाऽअदिद्युतत्सवीमनि हिरण्यपाणिरमिमीत
सुक्रतुः कृपा स्वः। प्रजाभ्यस्त्वा प्रजास्त्वाऽनुप्राणन्तु
प्रजास्त्वमनुप्राणिहि ॥२५॥

*Abhi tyam devaṁ savitāramoṇyoḥ kavikratu-
marcāmi satyasavaṁ ratnadhāmabhi priyam
matim kavim. Urdhvā yasyāmatirbhā'
adidyutatsavīmani hiraṇyapāṇiramimīta
sukratuḥ kṛpā svaḥ. Prajābhyastvā
prajāstvā'nuprāṇantu prajāstvamanuprāṇihi.*

For the love of the people I adore the lord of light, creator of earth and heaven and the middle regions of the skies, the eternal poet who composed this wonderful world of paradisaal beauty and truth adorned with the jewels of life from His inexhaustible treasure of nature, lord so dear to the learned and the wise, the brilliant manifestation of whose existential form blazes in the heaven above and the earth below which He made.

With His infinite mercy He created the regions of bliss for the people, the creatures He created and loved. The people adore you, Lord, with their breath of life. Lord of the golden bough in both hands, bless the people with the breath and energy of life existential as well as eternal.

26. (Yajna Devata, Vatsa Ṛshi)

शुक्रं त्वा शुक्रेण क्रीणामि चन्द्रं चन्द्रेणामृतममृतेन।
सग्मे ते गोरस्मे ते चन्द्राणि तपसस्तनूरसि प्रजापतेर्वर्णः
परमेण पुशुना क्रीयसे सहस्रपोषं पुषेयम्॥२६॥

*Śukraṁ tvā śukreṇa krīṇāmi candraṁ
candreṇāmṛtamamṛtena. Sagme te gorasme te
candrāṇi tapasastanūrasī prajāpatervarṇaḥ
parameṇa paśunā krīyase sahasrapoṣaṁ
puṣeyam.*

Yajna, you are a symbol of the discipline of fire. You are the golden choice of Prajapati, father of the creatures. Your gifts are begot for the price of the highest wealth. You are pure and immaculate, begot in return for the purest offering of mine. Golden and blissful you are, I offer the richest gold of my life for the celestial bliss. You are the nectar of life. I get you with the offering of the immortal knowledge I have. Your wealth is in the womb of the moving earth and the environment. May that wealth be ours too with yajna. You nourish life in a thousand ways. May I, by the grace of Prajapati, participate in the nourishment.

27. (Vidvan Devata, Vatsa Ṛshi)

मित्रो नऽएहि सुमित्रधुऽइन्द्रस्योरुमाविश दक्षिणमुशन्नु-
शन्तं स्योनः स्योनम्। स्वान भ्राजाङ्गारे बम्भारे हस्त सुहस्त

कृशानवेते वः सोमक्रयणास्तात्रक्षध्वं मा वो दभन्॥२७॥

*Mitro na'ehi sumitradha' indrasyorumāviśa
dakṣiṇamuśannuśantaṁ syonaḥ syonam. Svāna
bhrājāṅghāre bambhāre hasta suhasta
kṛśānavete vaḥ somakrayaṇāstānraḥṣadhvaṁ
mā vo dabhan.*

Friend of friends, man of knowledge and wisdom, come, be friends with us. Pleasant and aspiring, come along, sit on the right side of Indra, lord of power and wealth and knowledge. Gentle and decent, come to the gentle and the decent. Persuasive teacher, guardian of Soma, brilliant, fearsome to the wicked and the non-serious wasters, smiling, versatile, dominant master, defend and protect those who value the gifts of Soma and knowledge. Let no one bully you.

28. (Agni Devata, Vatsa Ṛshi)

परि माग्ने दुश्चरिताद् बाधस्वा मा सुचरिते भज।
उदायुषा स्वायुषोदस्थाममृताँ२॥२८॥

*Pari māgne duścaritād bādhasvā mā sucarite
bhaja. Udāyusā svāyusodasthāmamṛtāṁ' anu.*

Agni, Lord of light and life, save me all round from evil, drive off from me all that is bad in character and conduct. Establish me firmly in good character and conduct. Help me stay up there for a long age of goodness and high immortal virtue.

29. (Agni Devata, Vatsa Ṛshi)

प्रति पन्थामपद्महि स्वस्तिगामनेहसम्। येन विश्वाः
परि द्विषो वृणक्ति विन्दते वसु॥२९॥

*Prati panthāmapadmahi svastigāmanehasam.
Yena viśvāḥ pari dviṣo vṛṇakti vindate vasu.*

Agni, lord of light and life, may we all follow the path of goodness, love and non-violence by which the good man keeps off all hate and fear and attains to the safe haven of happiness and freedom.

30. (Varuna Devata, Vatsa Ṛshi)

अदित्यास्त्वगस्यदित्यै सदऽआसीद। अस्तभ्नाद् द्यां
वृषभोऽअन्तरिक्षममिमीत वरिमाणम्पृथिव्याः।
आसीद्द्विष्वा भुवनानि सम्राड् विश्वेत्तानि वरुणस्य
व्रतानि ॥३०॥

*Adityāstvagasya-dityai sada'āsīda. Astabhnād
dyām vṛṣabho' antarikṣamamimīta varimāṇam
pṛthivyāḥ. Āsīdadviśvā bhuvanāni samrāḍ
viśvettāni varuṇasya vratāni.*

Varuna, Lord of the universe and power of the sun and wind, you are the protective cover of the earth and the presiding presence of its order. Omnipotent Lord, you keep the heaven and the sky in position and maintain the excellence of life on earth. Glorious ruler of the world, you are the absolute centre and circumference of all the spheres of the universe, and all of them move in observance of the inexorable law of the divine power.

31. (Varuna Devata, Vatsa Ṛshi)

वनेषु व्यन्तरिक्षं ततान् वाज्रमर्वत्सु पयऽउस्त्रियासु।
हत्सु क्रतुं वरुणो विक्ष्वग्निं द्विवि सूर्यमदधात्
सोममद्रौ ॥३१॥

Vaneṣu vyantarikṣam tatāna vājamarvatsu

*paya' usriyāsu. Hṛtsu kratum varuṇo
vikṣvagnim divi suryam-adadhāt somam-adrau.*

Varuna, Lord Supreme, put expanse into waves and forests, velocity in the motion (of waves and winds), speed in the horses, milk in the cows, vision and will in the hearts, heat and desire in the living creatures, sun in heaven, nectar of life in the cloud, juice in the soma plant, and the soma plant on the mountain.

32. (Agni Devata, Vatsa Ṛshi)

सूर्यस्य चक्षुरारोहानेर्क्षणः कनीनकम्।
यत्रैतशेभिरियसे भ्राजमानो विपश्चिता ॥३२॥

*Sūryasya cakṣurārohāgnerakṣṇaḥ kanīnakam.
Yatraitaśebhirīyase bhrājamāno vipāścitā.*

Ascend to the eye (light) of the sun, and enter into the pupil of the eye of agni (light of fire) where, self-illuminating with the rays of your light, you would be approached and pursued by the discriminative scholar of science.

33. (Surya & Vidvan Devata, Vatsa Ṛshi)

उस्रावेतं धूर्षाहौ युज्येथामनश्रूऽअवीरहणौ ब्रह्मचोदनौ।
स्वस्ति यजमानस्य गृहान् गच्छतम् ॥३३॥

*Usrāvetam dhūrṣāhau yujyethāmanaśrū' avīra-
haṇau brahmacodanau. Svasti yajamānasya
gṛhān gacchatam.*

Scholars dedicated to science and spirit in search of the good life should commit themselves to the study and application of the energy of the sun and vayu (wind

and electricity), both treasures of scientific power and means of comfort, to be specifically investigated and used just like two bullocks bearing the burdens for life's comfort to the house of the master without tears or hurt to anybody but supporting the young and the brave. The scholars also, for guidance, should reach the senior man of knowledge who, too, silently bears the burdens of life for the knowledge and comfort of others. Let the joy and comfort of this scientific yajna, in consequence, reach the home of the yajamana.

34. (Yajamana Devata, Vatsa Rshi)

भद्रो मेऽसि प्रच्यवस्व भुवस्पते विश्वान्यभि धामानि ।
मा त्वा परिपरिणो विदन्मा त्वा परिपन्थिनो विदन्मा
त्वा वृकाऽअघायवो विदन् । श्येनो भूत्वा परापत
यजमानस्य गृहान् गच्छ तन्नो संस्कृतम् ॥३४॥

*Bhadro me'si pracyavasva bhuvaspate
viśvānyabhi dhāmāni. Mā tvā paripariṇo vidan
mā tvā paripanthino vidan mā tvā vṛkā'
aghāyavo vidan. Śyeno bhūtvā parāpata
yajamānasya grhān gaccha tannau saṁskṛtam.*

Lord of the earth, master of knowledge, you are a blessing for me. With the product of your study and my effort and support, reach any part of all the regions of the world shooting to your destination as an eagle. May no robber, no thief, no wolfish highway man, no man of evil pursuit, meet you on the way. May no one rob or deceive you or steal anything. Let the product of your yajna and mine reach the house of the yajamana fast.

35. (Surya Devata, Vatsa Rshi)

नमो मित्रस्य वरुणस्य चक्षसे महो देवाय तदृतसंपर्यता ।

दूरेदृशो देवजाताय केतवे दिवस्पुत्राय सूर्याय
शंसत ॥३५॥

*Namo mitrasya varuṇasya cakṣase maho
devāya tadṛtaṁ saparyata. Dūredṛṣe
devajātāya ketave divasputrāya sūryāya
śaṁsata.*

Salutations in reverence, recognition and gratitude to the Sun, best friend, highest, all-seeing, great, brilliant, far-seeing light of the world, self-luminant, child of heaven. Sing in praise of him, serve his law of right and truth in life.

36. (Surya Devata, Vatsa Rshi)

वरुणस्योत्तम्भनमसि वरुणस्य स्कम्भसर्जनी स्थो वरुण-
स्यऽऋतसदन्यसि वरुणस्यऽऋतसदनमसि वरुणस्यऽ-
ऋतसदनुमासीद ॥३६॥

*Varuṇasyottambhanamasi varuṇasya
skambha-sarjanī stho varuṇasya' rṭasadanyasi
varuṇasya' rṭasadanamasi varuṇasya'
rṭasadanamāsīda.*

You are the bond and ultimate pillar of the universe. You are the centre and sustenance of vayu's hold on things and the sun's two-fold power to move the waters in space. You are the mainstay of the world's phenomenal reality of Satyam and the seat and working of Rtam, the universal law of Right and Truth. By your grace only, we realize the meaning of existence and follow the divine law of Dharma.

37. (Yajna Devata, Gotama Rshi)

या ते धामानि हविषा यजन्ति ता ते विश्वा परिभूरस्तु
यज्ञम् । गयस्फानः प्रतरणः सुवीरोऽवीरहा प्रचरा

सोमं दुर्यान् ॥३७॥

*Yā te dhāmāni haviṣā yajanti ta te viśvā
paribhūrastu yajñam. Gayasphānaḥ
prataraṇaḥ suvīro'vīrahā pracarā soma
duryān.*

Lord of the universe, whatever places are sanctified by the performance of yajna with oblations in your honour, all such places, O Soma, yajna may grace and sanctify for us too — yajna, promoter of the home, family and wealth, saviour from suffering, maker of the brave, redeemer of the weak, all-round generous and universal, may sanctify us too. Soma, scholar wise and dedicated, go round, speak for, propagate and perform yajna in every home.

इति चतुर्थोऽध्यायः ॥

CHAPTER-V

1. (Vishnu Devata, Gotama Ṛshi)

अग्नेस्तनूरसि विष्णवे त्वा सोमस्य तनूरसि विष्णवे
त्वाऽतिथेरातिथ्यमसि विष्णवे त्वा श्येनाय त्वा सोमभृते
विष्णवे त्वाऽग्नये त्वा रायस्पोषदे विष्णवे त्वा ॥१॥

*Agnestānūrasī viṣṇave tvā somasya tanūrasī
viṣṇave tvā'tithērātithyamasi viṣṇave tvā
śyenāya tvā somabhṛte viṣṇave tvā'gnaye tvā
rāyaspoṣade viṣṇave tvā.*

Yajna (Yajna materials), you are the body of fire (heat and electricity) dedicated to Vishnu for the completion of the noble act of service. You are the body of Soma (life-juice of the created phenomena) dedicated to Vishnu, for the purification of the air and the environment. You are the hospitality for the chance-visitor, dedicated to Vishnu for the attainment of knowledge. I do the yajna and offer the libations for Vishnu, for the 'eagle', fastest carrier of Soma to the Yajamana, for rapid advancement of the science and power of yajna. I offer the libations to the fire for the development of wealth and energy, for Vishnu, the powerful giver of virtue, for knowledge and the ability for action.

2. (Vishnu, Yajna Devata, Gotama Ṛshi)

अग्नेर्जनित्रमसि वृषणौ स्थऽउर्वश्यस्यायुरसि पुरुरवाऽ-
असि। गायत्रेण त्वा छन्दसा मन्थामि त्रैष्टुभेन त्वा
छन्दसा मन्थामि जागतेन त्वा छन्दसा मन्थामि ॥२॥

*Agnerjanitramasi vṛṣaṇau stha' urvaśyasyā-
yurasi purūravā' asi. Gayatreṇa tvā chandasā*

manthāmi traiṣṭubhena tvā chandasā manthāmi jāgatena tvā chandasā manthāmi.

Yajna (yajna materials), you are the birth-place of fire, source power of fire-arms. You are the food of the cosmic agents of rain, air and the sun. You are the producer and provider of various comforts of life. You are the secret of the knowledge of the Shastras through learned gatherings. I refine and kindle the fire with the inspiring chant of the Gayatri verses. I invigorate you and raise the fire with the exhilarating chant of the Trishtubh verses. I boost you and rouse the fire with the ecstatic chant of the jagati verses.

3. (Yajna Devata, Gotama Ṛshi)

भवतं नः समनसौ सचेतसावरेपसौ। मा यज्ञं हिंसिष्टं
मा यज्ञपतिं जातवेदसौ शिवौ भवतमद्य नः॥३॥

*Bhavataṁ naḥ samanasaṁ sacetasāvarepasau.
Mā yajñam hiṁ siṣṭam mā yajñapatim
jātavedasau śivau bhavatamadya naḥ.*

May the teacher and the disciple of the science of yajna be of equal mind in teaching and learning, harmonious in knowledge and instructions, gentle and free from coarseness in manners and communication. May these two devotees of the fire of yajna be auspicious harbingers of peace and happiness for us. May they not disturb or ruin the yajna. May they not hurt the yajnapati.

4. (Agni Devata, Gotama Ṛshi)

अग्नावग्निश्चरति प्रविष्टः ऋषीणां पुत्रोऽभिशस्ति
पावा। स नः स्योनः सुयजा यजेह देवेभ्यो
हव्यंसदमप्रयुच्छन्त्स्वाही॥४॥

Agnāvagnīscarati praviṣṭa'ṛṣīṇām putro'

abhiśastipāvā. Sa naḥ syonaḥ suyajā yajeha devebhyo havyam sadamaprayucchantsvāhā.

Agni (fire) present in agni (electricity) is universally active and operative. Deeply involved in the study of agni, child of the rshis of scholarship, one with his subject, graceful, enlightened, serious and dedicated, the teacher and researcher roams around with his love. May he, for us here, carry on the yajna of his project with the libations of his special materials and create new knowledge and food for further yajna.

5. (Vidyut Devata, Gotama Ṛshi)

आपतये त्वा परिपतये गृह्णामि तनूनप्रे शाक्वराय
शाक्वन् ऽओ जिष्ठाय । अनधृष्टमस्यनाधृष्यं
देवानामोजो ऽनभिशस्त्यभिशस्तिपाऽ-अनभिशस्त्य-
मञ्जसा सत्यमुपगेषथ-स्विते मा धाः॥५॥

*Āpataye tvā paripataye grhṇāmi tanūnaptre śākvarāya śakvana' ojiṣṭhāya. Anādhrṣṭam-
asyanādhrṣyam devānāmojo 'nabhiśasty-
abhiśastipā' anabhiśastenyamañjasā satyam-
upageṣam svite mā dhāḥ.*

Lord/Energy and Power of the universe, indestructible, dauntless and undaunted, light and lustre of the powers of nature, faultless and protector against misfortune, beyond calumny and condemnation, I accept/ take you for all-over protection from all sides, for a blooming body, for the gift of ability, strength and power, prowess and lustre, so that you help to put me in a state of comfort and welfare in a straight and natural way and I celebrate in song the true and eternal cause of the good

life.

6. (Agni Devata, Gotama Ṛshi)

अग्ने व्रतपास्त्वे व्रतपा या तव तनूरियःसा मयि यो मम
तनूरेषा सा त्वयि । सह नौ व्रतपते व्रतान्यनु मे दीक्षां
दीक्षार्पतिर्मन्यतामनु तपस्तपस्पतिः॥६॥

*Agne vratapāstve vratapā yā tava tanūriyaṁ
sā mayi yo mama tanūreṣā sā tvayi. Saha nau
vratapate vrtānyanu me dīkṣām dīkṣāpati-
rmanyatāmanu tapastapaspatiḥ.*

Agni, Lord/Power of light and energy, omnipresent protector and keeper of the vows of discipline, I take the vow of discipline and study and come in to you. This presence of yours is in me, and the same presence in me is in you. You and I are together, the preceptor and the disciple are together. Lord protector of the vows of discipline and pursuit, Lord of commitment and consecration, Lord of fire and relentless exercise of discipline, recognize and permit our vow of discipline and study, approve and consecrate my commitment, accept and bless my dedication and pursuit of the undertaking and programme.

7. (Soma Devata, Gotama Ṛshi)

अंशुरंशुष्टे देव सोमाप्यायतामिन्द्रायैकधन्विदे । आ
तुभ्यमिन्द्रः प्यायतामा त्वमिन्द्राय प्यायस्व । आप्याय-
यास्मान्त्सखीन्त्सन्त्या मेधया स्वस्ति ते देव सोम
सुत्यामशीय । एष्टा रायः प्रेषे भगायऽऋतमृतवादिभ्यो
नमो द्यावापृथिवीभ्याम्॥७॥

Aṁśuraṁśuṣṭe deva somāpyāyatāmindrāyaik-

*adhanavide. Ā tubhyamindraḥ pyāyatāmā
tvamindrāya pyāyasva. Āpyāyayāsmānt-
sakhīntsannyā medhayā svasti te deva soma
sutyāmasīya. Eṣṭā rāyaḥ preṣe bhagāya'
ṛtamṛtavādibhyo namo dyāvāpṛthivībhyaṁ.*

Soma, Lord and spirit of life, power brilliant, omnipresent in nature, master of unique knowledge and promoter of wealth, nurture the growth bit by bit, wave on wave, for the glory of Indra, the power of nature, and may Indra, the power, grow for you, the spirit. And may the seeker (the master and the disciple) grow for the joy of life. Help us grow, help our friends and comrades grow by virtue of your penetrating intelligence. Let joy and comfort grow. May success greet you! Man of brilliance dedicated to the spirit of life, joining you in your creative efforts for the production of food and energy, and the achievement of honour and prosperity, may we obtain the wanted power and wealth of life. To the speakers (and discoverers) of the Law (of nature), knowledge (of truth and law)! To earth and heaven, salutations (in gratefulness for fire and light and growth)!

8. (Agni Devata, Gotama Ṛshi)

या तेऽअग्ने ऽयःश्या तनूर्वर्षिष्ठा गह्वरेष्ठा । उग्रं
वचोऽअपावधीत्त्वेषं वचोऽअपावधीत् स्वाहा । या
तेऽअग्ने रजःश्या तनूर्वर्षिष्ठा गह्वरेष्ठा । उग्रं
वचोऽअपावधीत्त्वेषं वचोऽअपावधीत् स्वाहा । या
तेऽअग्ने हरिश्या तनूर्वर्षिष्ठा गह्वरेष्ठा । उग्रं
वचोऽअपावधीत्त्वेषं वचोऽअपावधीत् स्वाहा॥८॥

Yā te'agne'yahśayā tanūrvarṣiṣṭhā

gahvareṣṭhā. Ugram vaco' apāvadhītveṣam vaco' apāvadhīt svāhā. Yā te' agne' rajaḥsayā tanūrvarṣiṣṭhā gahvareṣṭhā. Ugram vaco' apāvadhītveṣam vaco' apāvadhīt svāhā. Yā te' agne hariṣayā tanūrvarṣiṣṭhā gahvareṣṭhā. Ugram vaco' apāvadhītveṣam vaco' apāvadhīt svāhā.

Agni, Lord of fire and speech, your presence (in the devotee), silent but potential as in the metals of the earth, generous and deep in the caverns of the mind, defeats the cruellest and most fearsome words of the opponent. Your presence (in the devotee), loud and powerful as in the air and waters of the sky, generous and deep as in the caverns of the clouds, defeats the strongest and most passionate words of the opponent. Your presence (in the devotee), clear and brilliant as in the rays of light, generous and deep as in the implosions of the sun, overwhelms the most brilliant and most formidable speech of the opponent. This is the voice of nature. This is the voice of the Veda. This is the voice of the Divine.

9. (Agni Devata, Gotama Ṛshi)

त॒प्त॒या॒य॒नी॒ मे॒ ऽसि॒ वि॒त्ता॒य॒नी॒ मे॒ ऽस्य॒व॒ता॒न्मा॒
ना॒श्चि॒ता॒द॒व॒ता॒न्मा॒ व्य॒श्चि॒तात् । वि॒दे॒द्ग॒ग्नि॒र्न॒भो॒
ना॒मा॒ग्ने॒ऽअ॒ङ्गि॒र्ऽआ॒यु॒ना॒ नाम्ने॒हि॒ यो॒ ऽस्यां॒ पृ॒थि॒व्या॒मसि॒
य॒त्ते॒ऽना॒धृ॒ष्टं॒ नाम॒ य॒ज्ञि॒यं॒ ते॒न॒ त्वा॒ द॒धे॒ वि॒दे॒द्ग॒ग्नि॒र्न॒भो॒
ना॒मा॒ग्ने॒ऽअ॒ङ्गि॒र्ऽआ॒यु॒ना॒ नाम्ने॒हि॒ यो॒ द्वि॒ती॒य॒स्यां॒
पृ॒थि॒व्या॒मसि॒ य॒त्ते॒ऽना॒धृ॒ष्टं॒ नाम॒ य॒ज्ञि॒यं॒ ते॒न॒ त्वा॒ द॒धे॒
वि॒दे॒द्ग॒ग्नि॒र्न॒भो॒ नाम्ने॒ऽअ॒ङ्गि॒र्ऽआ॒यु॒ना॒ नाम्ने॒हि॒
य॒स्तृ॒ती॒य॒स्यां॒ पृ॒थि॒व्या॒मसि॒ य॒त्ते॒ऽना॒धृ॒ष्टं॒ नाम॒ य॒ज्ञि॒यं॒
ते॒न॒ त्वा॒ द॒धे॒ । अ॒नु॒ त्वा॒ दे॒व॒वी॒तये॑ ॥९॥

Taptāyanī me'si vittāyanī me'syavatānmā nāthitādatānmā vyathitāt. Videdagnirnabho nāmāgne' aṅgira' āyunā nāmnehi yo'syām pṛthivyāmasi yatte'nādhrṣṭam nāma yajñiyam tena tvā dadhe videdagnirnabho nāmāgne' aṅgira'āyunā nāmnehi yo dvitīyasyām pṛthivyāmasi yatte'nādhrṣṭam nāma yajñiyam tena tvā dadhe videdagnirnabho nāmāgne' aṅgira'āyunā nāmnehi yastrīyasyām pṛthivyāmasi yatte' nādhrṣṭam nāma yajñiyam tena tvā dadhe. Anu tvā devavītaye.

Agni (fire, electricity and light) is the bringer of home for the homeless and wealth for all. It saves from destitution and exploitation, and from fear and deprivation. Know this agni: it is water from the sky, lives in the body parts as vital heat and comes bearing the name of health and longevity. It lives in this earth and that is its yajnic and indestructible form. For that reason, we light it in the vedi, raise it and feed it for the attainment of noble virtues.

Know the agni: it is in the vapours in the sky, the second region of space, in its yajnic and indestructible form. It comes bearing the name of health, longevity and comfort. For that reason, we light it in the vedi of science, raise it and feed it for the attainment of noble virtues.

Know the agni: it is light which illuminates various regions of the universe and lives in the moving sun in heaven, the third region of space, in its yajnic and indestructible form. It comes bearing the name of health, longevity, prosperity, light and life. For that reason, we light it in the vedi of technology, raise it and feed it for the attainment of noble virtues.

10. (Vak Devata, Gotama Ṛshi)

सिंध्यसि सपत्नसाही देवेभ्यः कल्पस्व सिंध्यसि
सपत्नसाही देवेभ्यः शुन्धस्व सिंध्यसि सपत्नसाही
देवेभ्यः शुम्भस्व॥१०॥

*Siṁhyasi sapatnasāhī devebhyah kalpasva
siṁhyasi sapatnasāhī devebhyah. Śundhasva
siṁhyasi sapatnasāhī devebhyah śumbhasva.*

Speech is powerful, as powerful as a lioness. Develop it for the good people so that they can face a rival and prevail. Purify it so that the noble people can resist an adversary and defeat him. Beautify it so that the holy people can fight out the enemy and win over darkness and evil.

11. (Vak Devata, Gotama Ṛshi)

इन्द्रघोषस्त्वा वसुभिः पुरस्तात्पातु प्रचेतास्त्वा रुद्रैः
पश्चात्पातु मनोजवास्त्वा पितृभिर्दक्षिणतः पातु
विश्वकर्मा त्वादि- त्थैरुत्तरतः पत्विदमहं तप्तं वार्बहिर्धा
यज्ञान्निःसृजामि॥११॥

*Indraghoṣastvā vasubhiḥ purastāt pātu
pracetāstvā rudraiḥ paścat pātu manojavāstvā
pitṛbhirdakṣiṇataḥ pātu viśvakarmā
tvā'dityairuttarataḥ pātvidamaham taptam
vārbahirdhā yajñānniḥ sṛjāmi.*

(Speech is a sacred trust to be developed and preserved.) The voice of the Divine Power, Veda, and the scholars of the Veda, with the observation of the external world of the Vasus such as the earth and work of the 'vasu' scholars of 24 years standing may develop the language of science from the front, taking it forward.

Pracheta, the man of awareness and illumination, with insight into the internal world of the pranas and the spirit and work of the scholars of 36 years standing may extend it and preserve it from behind. The man of judgement and valuation as fast as the mind (manojawa), with the senior scholars past and present, should maintain the clarity and acceptability of its meaning and refinement on the right side of it. Vishwakarma, scholar of the world of existence and the structure of language, with the work of the scholars of 48 years standing, should maintain the overall beauty and effectiveness of it. (This is the yajna of creative speech.) With the fragrance of this yajna I breathe out the vapours of Vak (universal language) to be crystallized into the objective speech of communication.

12. (Vak Devata, Gotama Ṛshi)

सिंध्यसि स्वाहा सिंध्यस्यादित्यवनिः स्वाहा
सिंध्यसि ब्रह्मवनिः क्षत्रवनिः स्वाहा सिंध्यसि
सुप्रजावनी रायस्पोषवनिः स्वाहा सिंध्यस्यावह
देवान्यजमानाय स्वाहा भूतेभ्यस्त्वा॥१२॥

*Siṁhyasi svāhā siṁhyasyādityavaniḥ svāhā
siṁhyasi brahmavaniḥ kṣatravaniḥ svāhā
siṁhyasi suprajāvanī rāyaspoṣavaniḥ svāhā
siṁhyasyāvaha devān yajamānāya svāhā
bhūtebhyastvā.*

Language is sacred and it is power. It is the treasure of science, science of the stars and light especially of the sun in the zodiacs. It is the language of the Veda and eliminates ignorance. It is the language of governance, administration and military science and fights out injustice and crime. It is the language of economics, commerce,

finance and management and removes poverty and suffering. It is the language of social science and human welfare and eliminates anti-social forces. For the yajamana it brings spiritual knowledge and noble virtues. I serve and develop this noble language through yajna for the enlightenment and happiness of all the living beings.

13. (Yajna Devata, Gotama Rshi)

ध्रुवोऽसि पृथिवीं दृंह ध्रुवक्षिदस्यन्तरिक्षं
दृहाच्युतक्षिदसि दिवं दृहाग्नेः पुरीषमसि॥१३॥

*Dhruvo'si pṛthivīm dṛmha dhruvakṣidasy-
antariṣam dṛmhācyutakṣidasi divam dṛmhā-
agneḥ purīṣamasi.*

Yajna is firm and immovable, the centre of movement. It develops the earth and enriches its wealth. Develop yajna. It is the treasure-home of knowledge and prosperity. It expands the sky and increases its wealth and waters. Develop yajna. It is the seat of indestructible wealth. It expands radiation of light and energy from the regions of the sun and brings the light of knowledge. It supplements and sharpens the powers of nature. Develop yajna. Expand. Accelerate. Intensify. It is the completion, the finale.

14. (Savita Devata, Gotama Rshi)

युञ्जते मनऽउत युञ्जते धियो विप्रा विप्रस्य बृहतो
विपश्चितः । वि होत्रा दधे वयुनाविदेक्ऽइन्मही देवस्य
सवितुः परिष्टुतिः स्वाहा॥१४॥

*Yuñjate mana' uta yuñjate dhiyo viprā viprasya
brhato vipaścitaḥ. Vi hotrā dadhe
vayunāvideka' inmahī devasya savituh*

pariṣṭutiḥ svāhā.

Great are the songs of celebration in praise of Savita, the Creator, Omnipresent Lord Supreme of infinite knowledge and Karma. Wise and dedicated men of multiple orders of yajna concentrate their mind and intelligence on that One Universal Presence. Knowing that language of celebration and Karma I meditate on the presence of the Lord all alone by myself.

15. (Vishnu Devata, Medhatithi Rshi)

इदं विष्णुर्विचक्रमे त्रेधा निदधे पदम् ।
समूढमस्य पांशुसुरे स्वाहा॥१५॥

*Idam viṣṇurvicakrame treḍhā nidadhe padam.
Samūḍhamasya pāṃsure svāhā.*

Vishnu, Lord omnipresent sustainer of this dynamic world, visible and invisible, created it in three fold order — earth (prithivi), skies (antariksha) and heaven (dyu), or sattva (mind), rajas (motion) and matter (tamas) — and, alongwith the mystery that it is, set it in space. This is the divine voice.

16. (Vishnu Devata, Vasishtha Rshi)

इरावती धेनुमती हि भूतःसूयवसिनी मनवे दशस्या ।
व्यस्कभ्ना रोदसी विष्णावेते दाधर्था पृथिवीमभितो
मयूखैः स्वाहा॥१६॥

*Irāvatī dhenumatī hi bhūtaḥ sūyavasini
manave daśasyā. Vyaskabhñā rodasī viṣṇavete
dādharttha pṛthivīmabhito mayūkhaiḥ svāhā.*

The earth full of grain, rich in cows, covered with grass and greenery so pleasing to man, this earth with all

her creatures held fast all round in orbit by the waves of gravitation, and the heaven above well-sustained in position, Vishnu, Lord immanent of the world, you maintain both of these and, of course, the divine Word of the Veda.

17. (Vishnu Devata, Vasishtha Rshi)

देवश्रुतौ देवेष्वघोषतं प्राचीं प्रेतमध्वरं कल्पयन्तीऽ ऊर्ध्वं
यज्ञं नयतं मा जिह्वरतम् । स्वं गोष्ठमावदतं देवी
दुर्येऽआयुर्मा निर्वीदिष्टं प्रजां मा निर्वीदिष्टमत्र रमेथां
वर्षान् पृथिव्याः ॥१७॥

*Devaśrutau deveṣvāghoṣataṁ prācīṁ pretam-
adhvaraṁ kalpayantī' ūrdhvaṁ yajñaṁ
nayataṁ mā jihvaratam. Svam
goṣṭhamāvadatam devī durye' āyurmā
nirvādiṣṭaṁ prajāṁ mā nirvādiṣṭamatra
ramethāṁ varṣman pṛthivyāḥ.*

Men and women both, well-versed in the science of yajna go forward to the noble people and proclaim that you strengthen, refine and extend the yajna of love and non-violence over the earth and raise it to the sky so that all receive, the fragrance of love, harmony, peace and progress. Take the yajna high, never take it down. Pious men and women stay in your blessed home, balanced and self possessed in mind, sense and intelligence and remind yourselves and all: Abuse not life. Revile not your people. Enjoy life here on the earth under the showers of peace and joy.

18. (Vishnu Devata, Autathya Dirghatama Rshi)

विष्णोर्नु कं वीर्याणि प्रवोचं यः पार्थिवानि विममे

रजांश्चसि । योऽअस्कभायदुत्तरःसुधस्थं विचक्रमाणस्त्रे-
धोरुगायो विष्णवे त्वा ॥१८॥

*Viṣṇornukam vīryāṇi pravocam yaḥ pāṛthivāni
vimame rajāṁsi. Yo' askabhāyaduttaram
sadhasthaṁ vicakramāṇastredhorugāyo
viṣṇave tvā.*

Let us celebrate the wonderful exploits of Vishnu who makes the threefold order of the heaven, the earth and the sky with the original materials of nature. Immanent with the later forms of the dynamic universe which He made and makes, He sustains the world. Celebrated in the hymns of the Veda, Lord, we worship you for the sake of the universal yajna of creation and pray for inspiration to perform yajna in our life.

18. (Vishnu Devata, Autathya Dirghatama Rshi)

दिवो वा विष्णोऽउत वा पृथिव्या महो वा
विष्णोऽउरोरन्तरिक्षात् । उभा हि हस्ता वसुना पृणस्वा
प्रयच्छ दक्षिणादोत सव्याद्विष्णवे त्वा ॥१९॥

*Divo vā viṣṇa' uta vā pṛthivyā maho vā viṣṇa'
urorantarikṣāt. Ubhā hi hastā vasunā pṛṇasvā
prayaccha dakṣiṇādota savyād viṣṇave tvā.*

Vishnu, Lord omnipresent of the universe, we worship you with yajna for the gifts of yajna. We pray: from the regions of heaven bless us with energy and light. From the vast sky and from the earth, and from the great womb of nature — the 'mahat' form of the creative mode — bless us and fill our life to the full with materials of joy and peace with both hands, from both sides, right and left.

20. (Vishnu Devata, Autathya Dirghatama Rshi)

प्र तद्विष्णुं स्तवते वीर्येण मृगो न भीमः कुचरो
गिरिष्ठाः। यस्योरुषु त्रिषु विक्रमणेष्वधिक्षियन्ति भुवनानि
विश्वा॥२०॥

*Pra tadviṣṇu statvate vīryeṇa mṛgo na bhīmaḥ
kucarō girīṣṭhāḥ. Yasyoruṣu triṣu vikramaṇe-
ṣvadhikṣiyanti bhuvanāni viśvā.*

Like an awful mountain lion that roams around in his sole majesty, Vishnu, the omnipresent Lord of tremendous power and glory, rules the world and commands the homage of His creatures. All the regions of the world rest in the vast spaces of the three orders of His wonderful creation — the earth, the sky and the heavens.

21. (Vishnu Devata, Autathya Dirghatama Ṛshi)

विष्णो रराटमसि विष्णोः श्नप्त्रे स्थो विष्णोः स्यूरसि
विष्णोर्ध्रुवोऽसि। वैष्णवमसि विष्णवे त्वा॥२१॥

*Viṣṇo rarātamasi viṣṇoḥ śnaptre stho viṣṇoḥ
syūrasi viṣṇordhruvo'si. Vaiṣṇavamasi viṣṇave
tvā.*

The world is a manifestation of Vishnu's glory at two levels of existence, the animate and the inanimate. The elements of existence have been integrated into form by the presence of Vishnu. The form is one, firm, inviolable and organismic. The world is divine, it belongs to Vishnu. It is yajna. It is for yajna in celebration of the maker.

22. (Vishnu Devata, Autathya Dirghatama Ṛshi)

देवस्य त्वा सवितुः प्रसवेऽश्विनोर्बाहुभ्यां पूष्णो
हस्ताभ्याम्। आददे नार्यसीदमहःरक्षसां ग्रीवाऽअपि

कृन्तामि। बृहन्नसि बृहद्रवा बृहतीमिन्द्राय वाचं वद॥२२॥

*Devasya tvā savituḥ prsave'svinorbāhubhyām
pūṣṇo hastābhyām. A dade nāryasīdamahaṁ
rakṣasām grīvā' api kṛntāmi. Bṛhannasi
bṛhadravā bṛhatīmindrāya vācam vada.*

In this world of Lord Savita's creation and blessedness, with the double strength of Ashwini's arms (nature's powers of health, prana and apana) and the double gifts of nourishment from Pusha (earth's powers of gravitation and stability), I accept and undertake to do yajna. Yajna is a noble work for humanity. With this, we can drive away the forces of evil even by the neck. It is great and growing. It is the voice of divinity loud and clear. Proclaim this great voice of truth for the glory of Indra, ruler of the earth.

23. (Yajna Devata, Autathya Dirghatama Ṛshi)

रक्षोहणं वलगहनं वैष्णवीमिदमहं तं वलगमुत्किरामि
यं मे निष्ट्यो यममात्यो निचखानेदमहं तं वलगमुत्किरामि
यं मे समानो यमसमानो निचखानेदमहं तं
वलगमुत्किरामि यं मे सबन्धुर्यमसबन्धुर्निचखानेदमहं
तं वलगमुत्किरामि यं मे सजातो यमसजातो
निचखानोत्कृत्याङ्किरामि ॥२३॥

*Rakṣohaṇam balagahanam vaiṣṇavīm
idamaham taṁ balagamutkirāmi yaṁ me niṣṭyo
yamamātyo nicakhānedamaham taṁ
balagamutkirāmi yaṁ me samāno yamasamāno
nicakhānedamaham taṁ balagamutkirāmi yaṁ
me sabandhuryamasabandhurnicakhānedama-
maham taṁ balagamutkirāmi yaṁ me sajāto
yamasajāto nicakhānotkṛtyām kirāmi.*

Just as I perform, refine and expand this yajna — an act that gathers strength, bestows strength of power, prosperity and happiness, and destroys negativity and evil, an act performed with the voice of the divine (Veda) for the divine — just as I do the yajna, you too do the same for advancement.

What my dedicated friend or my chief assistant has done to dig up the vedi for knowledge of the earth, and as he has performed the yajna of research, so I do the act for enlightenment and you too do the same for progress.

What my equal or my unequal has done and does in the field of education, the same I do for development and you too do the same for refinement.

What the equal of my brother or the unequal of my brother has done and does for the advancement of the science of yajna, I do the same developmental act, and you too do the same — for expansion.

What my brother, colleague or another higher or lower has done and does regularly for heightening the possibilities of yajna for the advancement of knowledge, prosperity and happiness, I do the same inspiring act and you too do the same for the higher life.

24. (Surya & Vidvan Devate, Autathya Dirghatama Ṛshi)

स्वराडसि सपत्नहा सत्रराडस्यभिमातिहा जन्राडसि
रक्षोहा सर्वराडस्यमित्रहा॥२४॥

*Svarādasi sapatnahā satrarādasyabhimātihā
janarādasi rakṣohā sarvarādasyamitrahā.*

You are self-disciplined, self-luminous, free, able to defeat the rivals. You are ruled by the sessions of the community-yajna; you shine in the community sessions

and you suppress the proud. You are ruled by the people, you shine among the people, and you eliminate the wicked. You are ruled by all, you shine among all and you win over those who are not your friends.

You are the individual, self-disciplined, self-enlightened, free, able to defeat the rivals. You are the community, autonomous, enlightened, able to keep down the insidious. You are the nation, governed by the people, nationally enlightened, free, able to suppress the wicked. You are the united nations of the world, governed by the united people, humanly enlightened, sovereign, able to win over the opposition and all non-friends.

25. (Yajna Devata, Autathya Dirghatama Ṛshi)

रक्षोहणो वो वलगहनः प्रोक्षामि वैष्णवात्रक्षोहणो
वो वलगहनोऽवनयामि वैष्णवात्रक्षोहणो वो वलगहनोऽ-
वस्तृणामि वैष्णवात्रक्षोहणो वां वलगहनोऽउपदधामि
वैष्णवी रक्षोहणो वां वलगहनो पर्यूहामि वैष्णवी
वैष्णवमसि वैष्णवा स्थ॥२५॥

*Rakṣohaṇo vo balagahanah prokṣāmi
vaiṣṇavān rakṣohaṇo vo
balagahano'vanayāmi vaiṣṇavān rakṣohaṇo vo
balagahano'vastrṇāmi vaiṣṇavān rakṣohaṇau
vām balagahanā'upa-dādhāmi vaiṣṇavī
rakṣohaṇau vām balagahanau paryūhāmi
vaiṣṇavī vaiṣṇavamasi vaiṣṇavā stha.*

You are fighters against suffering and destroyers of evil while I rout the force of the enemy. You are devotees of Vishnu, Lord of the universe, and dedicated to yajna, a life of positive creative and constructive action. I bless and sanctify you. You are the destroyers of the wicked. I gauge the strength of the enemy and drive

them away from you, friends of yajna. You are fighters against human poverty and misfortune. I know the powers of the exploiters. I shower success and prosperity on you, friends of social and economic well-being through yajna. President of the council and master of yajna, you are crusaders against ignorance and injustice and you face the power of the adversaries. By virtue of your dedication to Vishnu and to yajna, I take you close to me for success. Eliminators of sin and pollution, you break down their power in the service of society. I know your faith and I strengthen your faith and resolve. Yajna is holy, it is a Godly mission. Stay firm in your dedication to yajna, to God, to nature and to society.

26. (Yajna Devata, Autathya Dirghatama Rshi)

देवस्य त्वा सवितुः प्रसवे ऽश्विनोर्बाहुभ्यां पूष्णो हस्ताभ्याम् । आददे नार्यसीदमहरक्षसां ग्रीवाऽअपि कृन्तामि । यवोऽसि यवयास्मद् द्वेषो यवयारातीर्दिवे त्वाऽन्तरिक्षाय त्वा पृथिव्यै त्वा शुन्धन्ताँल्लोकाः पितृषदानाः पितृषदानमसि ॥ २६ ॥

Devasya tvā savituh prasave 'śvinorbāhubhyām pūṣṇo hastābhyām. Ā dade nāryasīdamahaṁ rakṣasām grīvā' api krntāmi. Yavo'si yavayāsmad dveṣo yavayārātīrdive tvā'ntarikṣāya tvā prthivyai tvā śundhantā'ṁllokāḥ pitṛṣadanāḥ pitṛṣadanamasi.

In this world of Savita's creation, with the strength and vigour of prana and apana, and with the power and prowess of the bold and the brave I do homage to the man of learning and dedication and accept yajna as a mission so that I may catch the wicked and the evil by

the neck and eliminate them head and foot from life and society. You are young and fast, speed itself. Drive away hate and fear from us. Eliminate poverty, adversity and failure. May all the people cooperate and join in the yajna in the search for the light of truth and universal Dharma, for exploration of the sky and space and for enrichment of the earth and the environment. This is the assembly of the wise and the learned people. May all the people join these men of knowledge and be enlightened. O woman, you are strong and bold. You too join in this venture.

27. (Yajna Devata, Autathya Dirghatama Rshi)

उद्विष्वस्तभानान्तरिक्षं पृण दृःहस्व पृथिव्यां द्युतानस्त्वा मारुतो मिनोतु मित्रावरुणौ ध्रुवेण धर्मणा । ब्रह्मवनि त्वा क्षत्रवनि रायस्पोषवनि पर्युहामि । ब्रह्म दृःह क्षत्रं दृःहायुर्दृःह प्रजां दृःह ॥ २७ ॥

Uddivāṁ stabhānāntarikṣaṁ pṛṇa dṛmhasva pṛthivyām dyutānastvā māruto minotu mitrāvaruṇau dhruveṇa dharmanā. Brahmavani tvā kṣatravani rāyaspoṣavani paryūhāmi. Brahma dṛmha kṣatraṁ dṛmhāyur dṛmha prajāṁ dṛmha.

Yajna, man of knowledge, president of the assembly, reach the regions of light and reveal the secrets of knowledge. Rise to the skies and fill the space there for knowledge. Reach into the earth and strengthen it. May the wind join you and help with the light of energy. May the two-fold movements of wind-energy, prana and apana, help you with their firm and unflinching power. I know and appreciate your dedication to knowledge and education, to governance and organization, to the economic system and wish you well. Promote

knowledge, strengthen the social system, enrich the economic system. Promote life and health. Promote the welfare of the people.

28. (Yajna Devata, Autathya Dirghatama Ṛshi)

ध्रुवासि ध्रुवो ऽयं यजमानो ऽस्मिन्नायतने प्रजया
पशुभिर्भूयात्। घृतेन द्यावापृथिवी पूर्येथा मिन्द्रस्य छदिरसि
विश्वजनस्य छाया ॥२८॥

*Dhruvāsi dhruvo 'yam yajamāno' sminnāyatane
prajayā paśubhirbhūyāt. Ghrtena dyāvāpṛthivī
pūryethām indrasya chadirasi viśvajanasya
chāyā.*

Lady of the house, hostess of yajna, you are firm and strong. May the yajamana, your husband, also be firm in this yajna, in this home, in this world, with his family, his people and his wealth. May both of you fill the earth and the sky with the fragrance of ghee and fertility. You are the protective shade of Indra, lord of power and prosperity. You too be the protective cover for all the people of the world.

29. (Ishvara and Sabhadhyaksha Devate, Autathya Dirghatama Ṛshi)

परि त्वा गिर्वणो गिरऽद्रुमा भवन्तु विश्वतः।
वृद्धायुमनु वृद्धयो जुष्टा भवन्तु जुष्टयः॥२९॥

*Pari tvā girvaṇo gira'imā bhavantu viśvataḥ.
Vṛddhāyumanu vṛddhāyo juṣṭā bhavantu
juṣṭayah.*

Lord President, adorable in songs of praise, may these chants of celebration reach you whole and from all sides, and may these praises, ever loved, increase and grow in their truth and value alongwith the lord, first

in time and oldest in wisdom.

30. (Ishvara and Sabhadhyaksha Devate, Madhuchhanda Ṛshi)

इन्द्रस्य स्यूरसीन्द्रस्य ध्रुवो ऽसि।
ऐन्द्रमसि वैश्वदेवमसि॥३०॥

*Indrasya syūrasīndrasya dhruvo 'si. Aindramasi
vaiśvadevamasi.*

You are the life-link of the world's beauty and grandeur. You are the centre-pin of the wheel of existence. You are the power and the glory. You are the ultimate rest and haven of the universe.

31. (Agni Devata, Madhuchhanda Ṛshi)

विभूरसि प्रवाहणो वह्निरसि हव्यवाहनः।
श्वात्रो ऽसि प्रचेतास्तुथो ऽसि विश्ववेदाः॥३१॥

*Vibhūrasi pravāhaṇo vahnirasi havyaavanah.
Śvātro 'si pracetāstutho 'si viśvavedāḥ.*

Agni, you are vast as space, flowing as a river and rolling as the sea, the fire that carries the fragrance of yajna across the world. You are the lord giver of knowledge and awareness and promoter of wisdom, and you are the vision of the world.

32. (Agni Devata, Madhuchhanda Ṛshi)

उशिगसि कविरङ्घारिरसि बम्भारिरवस्यूरसि दुर्वस्वाञ्छु-
न्ध्यूरसि मार्जालीयः सम्राडसि कृशानुः परिषद्यो ऽसि
पर्वमानो नभो ऽसि प्रतक्वा मृष्टो ऽसि हव्यसूदनऽऋत-
धामसि स्वर्ज्योतिः॥३२॥

Uśigasi kaviraṅghārirasi bambhārir-

*avasyūraṣi duvasvāñ chundhyūraṣi mārjāṭīyaḥ
samrāḍaṣi kṛśānuḥ pariṣadyo'si pavamāno
nabho'si pratākvāmṛṣṭo'si havyasūdana'
ṛtadhāmā'si svarjyotiḥ.*

Agni, you are the lord of light, eternal poet of vision and creation, enemy of sin and evil, deliverer from bondage, protector from suffering, adorable, edifying purifier and sanctifier. Self-refulgent, you burn away the dirt, wash away and dry up pollution; centre-presence of the assembly, you emanate joy; light of the sky, you refine the yajna and carry it in space. Light of heaven and abode of the eternal law of Dharma, you are the spirit of patience and the power of endurance.

33. (Agni Devata, Madhuchhanda Ṛshi)

समुद्रोऽसि विश्वव्याचाऽअज्जोऽस्येकपादहिरसि बुध्यो
वागस्यैन्द्रमसि सदोऽस्यृतस्य द्वारौ मा मा सन्ताप्त-
मध्वनामध्वपते प्र मा तिर स्वस्ति मेऽस्मिन् पृथि
देवयाने भूयात्॥३३॥

*Samudro'si viśvavyacā' ajo'syekapād-ahirasi
budhnyo vāgasyaindramasi sado'si ṛtasya
dvārau mā mā santāptam adhvanāmadhwapate
pra mā tira svasti me'smin pathi devayāne
bhūyāt.*

Agni, vast and deep as the ocean, unfathomable as space, immanent and omnipresent, you are the original power and motion of existence. Unborn and eternal, spirit of all knowledge, the world is but one vibration of this eternal consciousness, and the Veda is just one Word of its articulation.

Man of wisdom and learning, path-maker and

guardian of advancement in knowledge, Dharma and science, Agni, Lord of Life, is the lord of knowledge and power. He opens the doors of internal and external knowledge. You too keep the doors open, extend the paths, do not cause any suffering, help us cross the hurdles and lead us on in this noble pilgrimage of divine life on earth. Lord of life, knowledge and action, bless us that we may succeed.

34. (Agni Devata, Madhuchhanda Ṛshi)

मित्रस्य मा चक्षुषेक्षध्वमग्नयः सगराः सगरा स्थ
सगरेण नाम्ना रौद्रेणानीकेन पात माग्नयः पिपृत
माग्नयो गोपायत मा नमो वोऽस्तु मा मा हिंसिष्ट॥३४॥

*Mitrasya mā cakṣuṣekṣadhvam-agnayah
sagarāḥ sgarā stha sagareṇa nāmnā
raudreṇānikena pāta māgnayah pipṛta mā'
gnayo gopāyata mā namo vo'stu mā mā
hiṁsiṣṭa.*

Men of knowledge, worthy of praise, broadminded as the sky, voracious as fire for knowledge and passionate for work, look at me favourably with the eye of friends. Remain broad-minded and liberal. Liberal and gracious as you are, protect me with the fiery passion for knowledge and power in growth and development. May the men of the fire of yajna and science fill and full me with plenty and let me grow in safety and peace. Salutations to you! Pray hurt me not, destroy me not.

35. (Agni Devata, Madhuchhanda Ṛshi)

ज्योतिरसि विश्वरूपं विश्वेषां देवानांऽसमिन् ।
त्वःसोम तनूकृद्भ्यो द्वेषोभ्योऽन्यकृतेभ्यऽउरु
यन्तासि वरूथऽस्वाहा जुषाणोऽअप्तराज्यस्य वेतु

स्वाहा ॥ ३५ ॥

*Jyotirasi viśvarūpaṁ viśveṣāṁ devānāṁ samit.
Tvaṁ soma tanūkṛdbhyo dveṣobhyo' nyakṛte-
bhya'uru yantāsi varūthaṁ svāhā juṣāṇo'
apturājyasya vetu svāhā.*

Agni, you are the light of universal knowledge, a flame of fire for the scholars of the world to light up and reveal the form and structure of the world. Soma you are the vast power of order and control over the envious, the self-expansive servers of the flesh, the negative and uncreative people. May the lover of tecknowledge, fast and anxious, choose to dedicate himself to the great and valuable secrets and powers of agni, and know and confirm the divine voice of the Veda.

36. (Agni Devata, Agastya Ṛshi)

अग्ने नय सुपथा रायेऽअस्मान्विश्वा नि देव वयुनानि
विद्वान् । युयोध्युस्मज्जुहुराणमेनो भूर्यिष्ठां ते नमऽउक्तिं
विधेम ॥ ३६ ॥

*Agne naya supathā rāye' asmānviśvāni deva
vayunāni vidvān. Yuyodhyasmajjuhurāṇameno
bhūryiṣṭhām te nama'uktim vidhema.*

Agni, light of the world and treasure-home of all the power and wealth, lord of all the knowledge, karma and paths of life, lead us on by the right path, simple and straight, to the highest goal of life, Moksha, through right knowledge, right action and right wealth. Fight out and ward off from us all that is evil and leads to suffering — crookedness, deviousness, intrigue and deceit. We bow in thanks and surrender to you and sing the sweetest

songs in praise of you.

37. (Agni Devata, Agastya Ṛshi)

अयं नोऽअग्निर्वरिवस्कृणोत्वयं मृधः पुरऽएतु प्रभिन्दन् ।
अयं वाजाञ्जयतु वाजसातावयःशत्रूञ्जयतु जर्हृषाणः
स्वाहा ॥ ३७ ॥

*Ayam no' agnirvarivaskṛṇotvayaṁ mṛdhaḥ
pura' etu prabhindan. Ayam vājāñjayatu
vājasātāvayaṁ śatrūñjayatu jarhṛṣāṇaḥ svāhā.*

May this Agni, this fiery man of courage and prowess, make the way to safety, security, wealth and bliss. May he, breaking through the lines of the envious, go forward. May he defeat the enemy in battles and win the victories. May he, in joyous song, celebrate the victory for Agni.

38. (Vishnu Devata, Agastya Ṛshi)

उरु विष्णो विक्रमस्वोरु क्षयाय नस्कृधि।
घृतं घृतयोने पिब प्रप्र यज्ञपतिं तिर स्वाहा ॥ ३८ ॥

*Uru viṣṇo vikramasvoru kṣayāya naskṛdhi.
Ghṛtaṁ ghṛtayone piba pra pra yajñapatiṁ tira
svāhā.*

Vishnu, lord of life and sustenance/Man of knowledge, power and wealth, go far and forward in your exploits and enable us to expand with our homes, wealth, knowledge and happiness. Born of ghee and rising with ghee the fire devours its food and blazes. You too light the fire with knowledge and action and grow continuously in knowledge, action, wealth and happiness. Take the master of yajna across the fields of life, chanting the hymns of

yajna, to a safe haven of joy.

39. (Soma & Savita Devate, Agastya Ṛshi)

देव सवितरेष ते सोमस्तरक्षस्व मा त्वा दभन्। एतत्त्वं
देव सोम देवो देवाँ२॥ऽउपागाऽइदमहं मनुष्यान्त्सह
रायस्पोषेण स्वाहा निर्वरुणस्य पाशांमुच्ये॥३९॥

Deva savitareṣa te somastaṁ rakṣasva mā tvā dabhan. Etattvam deva soma devo devāṁ upāgā' idamaḥaṁ manuṣyāntsaha rāyaspoṣeṇa svāhā nirvaruṇasya pāśān muchye.

Savita, lord of life and growth, Head of the people, this is your Soma, honour, strength and power. Protect it. Don't be cowed down. Let none injure, deceive or destroy you. Soma, man of energy and inspiration, shining with strength and intelligence, bright as you are, go to the men of virtue and wisdom. I too approach them to be with them. Thus with the wise and the virtuous people, with friends and comrades, with wealth and growth, I get free of the chains of Varuna, the powers of worldly bondage.

40. (Agni Devata, Agastya Ṛshi)

अग्ने व्रतपास्त्वे व्रतपा या तव तनूर्मय्यभूद्देवा सा
त्वयि यो मम तनूस्त्वय्यभूदियसा मयि। यथायथं नौ
व्रतपते व्रतान्यनु मे दीक्षां दीक्षार्पतिरमृष्टस्तानु
तपस्तर्पस्पतिः॥४०॥

Agne vratapāste vratapā yā tava tanūrmayya-bhūdeṣā sā tvayi yo mama tanūstvayyabhūdiyaṁ sā mayi. Yathāyathāṁ nau vratapate vratānyanu me dīkṣāṁ dīkṣāpati-

ramaṁstānu tapastapaspatiḥ.

Agni, man of light and brilliance, man of truth, man of knowledge, teacher, man of discipline on oath as you are, so may I be as your disciple. Your body of knowledge, truth and faith may be in me too. And my body of growing knowledge may be in you. Man of discipline and commitment, you and I both shall observe common vows corresponding to each other. May my initiation and dedication on oath be accepted and approved by my master of initiation. May my discipline and austerity be in accord with the discipline and austerity of the master of tapas, austere discipline.

41. (Vishnu Devata, Agastya Ṛshi)

उरु विष्णो विक्रमस्वोरु क्षयाय नस्कृधि।
घृतं घृतयोने पिब प्रप्र यज्ञपतिं तिर स्वाहा॥४१॥

Uru viṣṇo vikramasvoru kṣayāya naskṛdhi. Ghrtaṁ ghrtayone piba pra pra yajñapatim tira svāhā.

Vishnu, man of courage and knowledge wide expansive as the wind, equip yourself with the knowledge of science and technology and expand our comfort and happiness. Man sipping holy water, just as fire consumes ghee and electricity in the sky consumes water in the clouds, drink deep at the fount of knowledge. Help the master of yajna to overcome the hurdles and swim across the seas with the chant of the Veda.

42. (Agni Devata, Agastya Ṛshi)

अत्यन्याँ२॥ऽअगां नान्याँ२॥ऽउपागाम्वाक् त्वा

परेभ्योऽविदं पुरोऽवरेभ्यः । तं त्वा जुषामहे देव
वनस्पते देवयज्यायै देवास्त्वा देवयज्यायै जुषन्तां
विष्णवे त्वा । ओषधे त्रायस्व स्वधिते
मैर्ऽहिऽसीः ॥४२॥

*Atyanyāṁ' agāṁ nānyāṁ' upāgāmarvāk tvā
parebhyo'vidam paro'varebhyaḥ. Tam tvā
juṣāmahe deva vanaspate devayajyāyai
devāstvā devayajyāyai juṣantām viṣṇave tvā.
Oṣadhe trāyasva svadhite mainaṁ hiṁsīḥ.*

Agni/Master of knowledge, I won't go to the fools. I would go to the others, to the wise, yes, to the wise only. You are higher than the highest (in knowledge), and closer than the closest (in love). I would be with you, know you, attain to you.

Lord/Master of knowledge, Soma figures, brilliant and generous, we love you and adore you for the sake of gifts of knowledge and life's inspiration. May all the devas, noble ones, love you and adore you for the same gifts of knowledge and blessings for the sake of Vishnu, lord of yajna.

Life-giving Soma, figure, destroyer of pain, power of the lord, save this man, save this yajna, hurt not, kill not.

43. (Yajna Devata, Agastya Rshi)

द्यां मा लेखीरन्तरिक्षं मा हिऽसीः पृथिव्या सम्भवा
अयऽहि त्वा स्वधितिस्तेतिजानः प्रणिनाय महते
सौभगाय । अतस्त्वं देव वनस्पते शतवल्शो विरोह
सहस्रवल्शा वि वयऽरुहेम ॥४३॥

*Dyāṁ mā lekhīrantarikṣaṁ mā hiṁsīḥ pṛthivyā
sambhava. Ayaṁ hi tvā svadhīstetijānaḥ
praṇināya mahate saubhagāya. Atastvaṁ deva
vanaspate śatavalśo viroha sahasravalśā vi
vayaṁ ruhema.*

Don't breach the regions of light, let the heavens be. Hurt not the skies, pollute them not. Be with the earth and the environment. This yajna is a great power, a weapon sharp and tempered, come to you for a great good fortune. Lord of herbs/Greenery of the earth, generous power of the Divine, grow from a hundred roots, spread and rise. We too may, by the grace of the Lord of yajna, grow and rise from a thousand roots, from a thousand shoots, through a hundred years, through a thousand years.

इति पञ्चमोऽध्यायः ॥